



## PEMUV01-PEMUV02 UV Mini Indigo

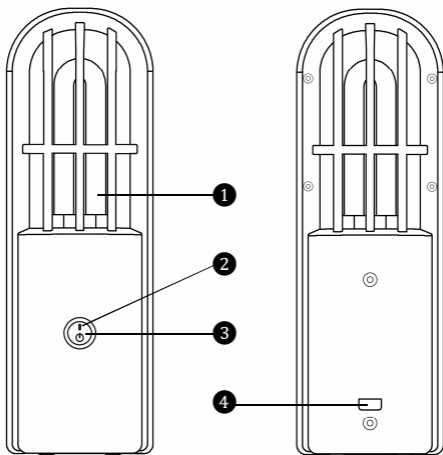
### Portable UV Lamp

#### Quick Start Guide

EN.....	4	LT.....	14
RU.....	5	LV.....	15
BG.....	6	NL.....	16
CZ.....	7	NO.....	17
DE.....	8	PL.....	18
ES.....	9	RO.....	19
FR.....	10	SE.....	20
GR.....	11	SK.....	21
IT.....	12	TR.....	22
KZ.....	13	UA.....	23



EN GENERAL DRAWING / RU ОБЩИЙ ЧЕРТЕЖ / BG ОБЩ ЧЕРТЕЖ / CZ CELKOVÝ VÝKRES /  
 DE ALLGEMEINE ZEICHNUNG / ES DIBUJO GENERAL / FR DESSIN GÉNÉRAL / GR ΓΕΝΙΚΟ  
 ΣΧΕΔΙΟ / IT DISEGNO GENERALE / KZ ЖАЛПЫ СҮЛБАСЫ / LT BENDRAS BRĖŽINYS /  
 LV VISPĀRĒJAIS RAŠĒJUMS / NL ALGEMENE TEKENING / NO GENERELL TEGNING /  
 PL RYSUNEK OGÓLNY / RO PREZENTARE GENERALA / SE ALLMÅN RITNING / SK OBECNÝ  
 VÝKRES / TR GENEL ÇİZİM / UA ЗАГАЛЬНЕ КРЕСЛЕННЯ



1	<b>EN</b> UV Tube <b>RU</b> УФ-трубка <b>BG</b> UV-тръба <b>CZ</b> UV trubice <b>DE</b> UV-Rohr <b>ES</b> Tubo UV <b>FR</b> Tube UV <b>GR</b> UV σωλήνας <b>IT</b> Tubo UV <b>KZ</b> УК-түтік <b>LT</b> UV vamzdelis <b>LV</b> UV caurulīte <b>NL</b> UV-buis <b>NO</b> UV-lysrør <b>PL</b> Rurka UV <b>RO</b> Tub UV <b>SE</b> UV-rör <b>SK</b> UV trubica <b>TR</b> UV-tüp <b>UA</b> УФ-трубка
2	<b>EN</b> LED Indicator <b>RU</b> Светодиод <b>BG</b> Светодиод <b>CZ</b> LED indikátor <b>DE</b> Leuchtanzeige <b>ES</b> Indicador LED <b>FR</b> Voyant lumineux <b>GR</b> Λυχνία ένδειξης <b>IT</b> Indicatore LED <b>KZ</b> Жарықдиод <b>LT</b> Šviesos diodas <b>LV</b> Gaismas diode <b>NL</b> LED-indicator <b>NO</b> LED- indikator <b>PL</b> Wskaźnik LED <b>RO</b> LED Indicator <b>SE</b> Lysdiod <b>SK</b> Kontrolka LED <b>TR</b> LED ışık <b>UA</b> Світлодіод
3	<b>EN</b> Power Button <b>RU</b> Кнопка питания <b>BG</b> Бутон за включване <b>CZ</b> Tlačítko napájení <b>DE</b> Power-Taste <b>ES</b> Botón de inicio/apagado <b>FR</b> Bouton d'alimentation <b>GR</b> Πλήκτρο ενεργοποίησης <b>IT</b> Pulsante di alimentazione <b>KZ</b> Қуат беру түймесі <b>LT</b> Maitinimo mygtukas <b>LV</b> Barošanas poga <b>NL</b> Aan/uit-knop <b>NO</b> På-knappen <b>PL</b> Przycisk zasilania <b>RO</b> Buton Pornire <b>SE</b> Strömbrytare <b>SK</b> Tlačidlo napájania <b>TR</b> Besleme düğmesi <b>UA</b> Кнопка живлення
4	<b>EN</b> MicroUSB Port <b>RU</b> Порт MicroUSB <b>BG</b> MicroUSB порт <b>CZ</b> MicroUSB port <b>DE</b> MicroUSB-Anschluss <b>ES</b> Puerto MicroUSB <b>FR</b> Port MicroUSB <b>GR</b> Υποδοχή MicroUSB <b>IT</b> Porta MicroUSB <b>KZ</b> MicroUSB порты <b>LT</b> Mikro USB prievadas <b>LV</b> MicroUSB ports <b>NL</b> MicroUSB-poort <b>NO</b> MicroUSB-port <b>PL</b> Port MicroUSB <b>RO</b> MicroUSB Port <b>SE</b> MicroUSB-port <b>SK</b> Port MicroUSB <b>TR</b> MicroUSB girişi <b>UA</b> Порт MicroUSB

## GENERAL INFO

Article	PEMUUV01 (White), PEMUV02 (Black)
Specification	5VDC (Input), 3.7V max, 500mA, 50/60Hz, 2.5W (Power), UVC light, 187nm and 253.7nm (Wavelength), 2,100µw/cm <sup>2</sup> (Intensity), up to 9m <sup>2</sup> (Coverage area), 360° (Coverage angle), non-removable battery (Capacity: 2,000mAh, charging time: 4 hours, discharge time: 2 hours). Operating conditions: 0°C to +40°C, up to 50% RH (non-condensing). Dimensions (LxWxH): 50 mm x 60 mm x 182 mm
Recommended Exposure Time <sup>1</sup>	30 minutes (for area of up to 2.5m <sup>2</sup> ), 60 minutes (for area of up to 5m <sup>2</sup> ), 90 minutes (for area of up to 7.5m <sup>2</sup> )
Casing <sup>2</sup>	IP20 Protection Class, bulb type T5, ABS plastic (Lamp casing), quartz glass (UV tube)
Scope of Supply	UV Mini Indigo Portable UV Lamp, USB-MicroUSB Cable (0.6 m), Quick Start Guide, Warranty Card
Warranty	2 years (UV tube lifespan: 15,000 hours)

## INSTALLATION AND CONFIGURATION<sup>3</sup>

1. Unpack the UV Lamp and connect it to the source of power using USB-MicroUSB Cable.

**NOTE.** Any suitable USB Charger (Output: 5V/0.5A) may be used to connect the device to the mains socket.

2. Wait for the battery to be recharged (It will take no more than 4 hours, and when fully charged, the LED Indicator of the Power Button will stop flashing red).
3. Disconnect the UV Lamp from the source of power and install it on a flat horizontal surface in the desired area to be UV-disinfected.
4. Press the Power Button to start the UV exposure process.

**NOTE** that the UV exposure will start 15 seconds after pressing the Power Button, which allows the User safely leave the room, or switch off the device during this period. The LED Indicator will be blinking blue during the 15-second delay period.

5. The UV Lamp will be automatically switched off 30 minutes after the UV exposure process is started. Switch it on again, if required.

## SAFETY OPERATION RULES

The device shall be used as described in this QSG and a complete manual only. Any other use not specified therein may cause fire and other hazards, as well as injury to persons. The most effective way to use the device is in rooms with no air circulation at an ambient temperature of +24°C to +26°C. It is forbidden to operate the device, if any part of the device is damaged or cracked. The device shall not be installed outdoors, or near water including humidifiers. The device shall be kept away from direct sunlight, moisture and vibration. It is not allowed to drop or throw the device, as well as attempt to repair it on one's own. It is not allowed to use the device with a damaged USB-MicroUSB cable, or put this cable near radiators, stoves or heaters. It is not allowed to use detergents to clean any part of the device. If the UV tube is broken, all particles shall be swept into a plastic bag, sealed and disposed of properly, as well as the room must be well-ventilated, because the device contains mercury. Do not use a vacuum cleaner to pick up the waste and glass particles. Contact your local waste collection agency for proper disposal procedures. Keep children away from the device, because it may emit a light attractive to them. Serious injury and electrocution might be possible. This device is intended to be operated by adults only.

## WARNINGS AND PRECAUTIONS

### UVC LIGHT IS HARMFUL TO EYES! DON'T LOOK AT THE UV TUBE DURING OPERATION!

The Portable UV Lamp is not a medical device. People, pets and plants must not present in the room under UVC exposure. Read and understand all instructions and precautions in this QSG and a complete manual. Failure to follow manufacturer instructions may result in fire, electric shock and other hazards, as well as lead to serious injury to persons. Warnings, precautions and instructions herein cannot cover all possible hazardous situations that may occur. User must show common sense when using the device. **It is forbidden to look into operating UV tube, because any UVC light exposure causes significant eye damage, as well as may cause skin damage. So, whenever the device is powered on, wear UV eye and skin protection.** Ingestion or contact with mercury or its vapor is hazardous to health. So, if the device is broken, avoid contact with mercury. It is forbidden to touch the UV tube with wet hands. The device is not intended to be used for removal of active mold growth. The UVC light exposure to existing mold growth can cause respiratory irritation and allergic symptoms. The UVC light exposure may also cause fabric and painting discoloration. The UVC light of the device does not provide a tanning effect, while its exposure to uncovered skin areas for more than 2-3 minutes will cause burns. Do not use incompatible USB Charger to recharge the device.

## TROUBLESHOOTING

1. The UV Lamp does not power on: Low battery level. Recharge the battery.
2. The UV tube does not work: The UV tube is damaged, or the end of life of the UV tube occurred. Replace the UV tube.

<sup>1</sup> Please ventilate the room for at least 30 minutes after each UV lamp exposure. During the UV Lamp exposure, all doors and windows in the room must be closed.

<sup>2</sup> This device is for indoor installation only.

<sup>3</sup> Manufactured by Perenio IoT spol s r.o. (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovce 251 01, Czech Republic). Made in China. See operating conditions and date of manufacture on the individual packaging. All information contained herein is subject to amendments without prior notification of the User. For current information and details on the device description and specification, connection process, certificates, warranty and quality issues, as well as the Perenio Smart/Perenio Lite app functionality, see relevant Installation and Operation Manuals available for downloading at [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). All trademarks and names herein are the property of their respective owners.

**ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Артикул	PEMUV01 (белая), PEMUV02 (черная)
Характеристики	5 В постоянного тока (вход), не более 3,7 В, 500 мА, 50/60 Гц, 2,5 Вт (мощность), УФ-С лучи, 187 нм и 253,7 нм (длина волны), 2100 мкВт/см <sup>2</sup> (интенсивность излучения), до 9 м <sup>2</sup> (область действия), 360° (угол покрытия), несъемный аккумулятор (емкость: 2000 мА·ч, время зарядки: 4 часа, время разрядки: 2 часа). Условия эксплуатации: от 0°C до +40°C, до 50% относительной влажности (без образования конденсата). Размер (ДхШхВ): 50 мм x 60 мм x 182 мм
Рекомендуемое время воздействия <sup>1</sup>	30 минут (для площади не более 2,5 м <sup>2</sup> ), 60 минут (для площади не более 5 м <sup>2</sup> ), 90 минут (минут (для площади не более 7,5 м <sup>2</sup> ))
Корпус <sup>2</sup>	Класс защиты корпуса – IP20, тип колбы – T5, ABS-пластик (корпус лампы), кварцевое стекло (УФ-трубка)
Комплект поставки	Портативная УФ-лампа UV Mini Indigo, кабель USB-MicroUSB (0,6 м), краткое руководство пользователя, гарантийный талон
Гарантия	1 год (срок эксплуатации УФ-трубки: 15000 часов)

**УСТАНОВКА И НАСТРОЙКА<sup>3</sup>**

1. Распаковать УФ-лампу и подключить ее к источнику питания с помощью кабеля USB-MicroUSB.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Для подключения к электросети можно использовать любое подходящее зарядное устройство (выход: 5 В/0,5 А).

2. Подождать завершения зарядки аккумулятора (процесс занимает не более 4 часов; после полной подзарядки аккумулятора световой индикатор на кнопке питания перестанет мигать красным цветом).

3. Отсоединить УФ-лампу от источника питания и установить ее на ровной горизонтальной поверхности в помещении, которое необходимо обработать ультрафиолетом.

4. Нажать на кнопку питания, чтобы запустить процесс УФ-обработки.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** УФ-обработка начинается через 15 секунд после нажатия на кнопку питания, что позволяет пользователю безопасно покинуть помещение или выключить устройство в течение данного периода времени. Световой индикатор будет мигать синим цветом в течение указанной 15-секундной задержки.

5. УФ-лампа автоматически отключится через 30 минут после запуска процесса УФ-обработки. При необходимости включить ее снова.

**ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Использовать устройство только в соответствии с описанием, указанным в кратком и полном руководствах пользователя. Нарушение инструкций может привести к возникновению пожара и другим опасным ситуациям, а также травмам. Наиболее эффективным способом считается использование устройства в помещениях без циркуляции воздуха при температуре от +24°C до +26°C. Не использовать устройство при наличии на нем повреждений и трещин. Не устанавливать устройство вне помещения, а также вблизи источников воды, включая увлажнители воздуха. Не подвергать устройство воздействию прямых солнечных лучей, влаги и вибрации. Не ронять, не бросать, не разбирать устройство и не пытаться починить его самостоятельно. Не использовать устройство с поврежденным кабелем USB-MicroUSB и не размещать кабель рядом с радиаторами, плитами или нагревателями. Не использовать для очистки устройства чистящие и моющие средства. Если УФ-трубка разбилась, необходимо смести все осколки в пластиковый пакет, запечатать его и утилизировать надлежащим образом, а также тщательно проветрить помещение, поскольку в устройстве содержится ртуть. Не использовать пылесос для сбора осколков. За более подробной информацией по правильной утилизации следует обратиться в местную организацию по сбору и вывозу отходов. Не подпускать детей к устройству, поскольку излучаемый свет может быть привлекательным для них. Существует риск получения серьезных травм и поражения электрическим током. Данное устройство предназначено для использования исключительно взрослыми.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ****УФ-ЛУЧИ ОПАСНЫ ДЛЯ ГЛАЗ! НЕ СМОТРЕТЬ НА УФ-ТРУБКУ ВО ВРЕМЯ ЕЕ РАБОТЫ!**

УФ-лампа не является изделием медицинского назначения. Присутствие людей, домашних животных и растений в помещении, подверженном воздействию ультрафиолетового излучения, запрещено. Следует ознакомиться со всеми инструкциями и мерами предосторожности, содержащимися в кратком и полном руководствах. Несоблюдение инструкций производителя может привести к пожару, поражению электрическим током и другим опасным ситуациям, включая травмы. Предупреждения, меры предосторожности и инструкции, содержащиеся в данном документе, не могут содержать все возможные опасные ситуации. Следует руководствоваться здравым смыслом при использовании устройства. **Запрещено смотреть на работающую УФ-трубку, поскольку любое воздействие ультрафиолета приводит к серьезным повреждениям глаз, а также может привести к поражению кожи. Поэтому если устройство включено, необходимо носить соответствующие средства для защиты для глаз и кожи от воздействия ультрафиолетовых лучей.** Проглатывание или контакт с ртутью или ее парами опасен для здоровья. Не допускать контакта с ртутью, если устройство повреждено. Не прикасаться к УФ-трубке мокрыми руками. Устройство не предназначено для удаления активно растущей плесени. Воздействие ультрафиолета на растущую плесень может вызвать раздражение дыхательных путей и появление аллергических симптомов. Воздействие УФ-излучения может привести к обесцвечиванию ткани и картин. Ультрафиолетовое излучение устройства не обеспечивает эффект загара, а его воздействие на открытые участки кожи в течение более 2-3 минут вызывает ожоги. Не использовать несовместимое зарядное устройство для перезарядки аккумулятора УФ-лампы.

**УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

1. УФ-лампа не включается: низкий уровень заряда аккумулятора. Необходимо подзарядить аккумулятор.
2. УФ-трубка не работает: она повреждена, либо срок службы трубки подошел к концу. Заменить УФ-трубку.

<sup>1</sup> После каждой УФ-обработки помещения необходимо проветривать его в течение не менее 30 минут. В процессе УФ-обработки двери и окна в помещении должны быть закрыты.

<sup>2</sup> Устройство предназначено для установки в помещении.

<sup>3</sup> Производитель: «Перенио IoT спол с р.о.» (Чехия, Ржичани - Ягловице 251 01, На Длуухем, 79). Сделано в Китае. Условия эксплуатации и дата производства указаны на упаковке. Вся информация, содержащаяся в настоящем документе, может быть изменена без предварительного уведомления пользователей. Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также процесс подключения, сертификаты, сведения о компаниях, принимающих претензии по качеству и гарантии, а также функции приложения «Perenio Smart»/«Perenio Lite» содержится в инструкциях, доступных для скачивания по ссылке [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Все указанные торговые марки и их названия являются собственностью их соответствующих владельцев.

## ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Артикул	PEMUV01 (бяла), PEMUV02 (черна)
Характеристики	5 V постоянен ток (вход), не повече от 3,7 V, 500 mA, 50/60 Hz, 2,5 W (мощност), UV-C лъчи, 187 nm и 253,7 nm (дължина на вълната), 2100 µW/cm <sup>2</sup> (интензивност на излъчване), до 9 m <sup>2</sup> (обхват), 360° (ъгъл на покритие), несменяема батерия (капацитет: 2000 mAh, време за зареждане: 4 часа, време на разреждане: 2 часа). Условия на работа: температура от 0°C до +40°C, относителна влажност до 50% (некондензираща). Размер: 50 mm x 60 mm x 182 mm
Препоръчително време за въздействие <sup>1</sup>	30 минути (за площ не повече от 2,5 m <sup>2</sup> ), 60 минути (за площ не повече от 5 m <sup>2</sup> ), 90 минути (за площ не повече от 7,5 m <sup>2</sup> )
Корпус <sup>2</sup>	Клас на защита на корпуса – IP20, тип крушка – T5, ABS пластмаса (корпус на лампа), кварцово стъкло (UV тръба)
Съдържание на доставката	Преносима UV-лампа UV Mini Indigo, USB-MicroUSB кабел (0,6 м), кратко ръководство за потребителя, гаранционна карта
Гаранция	2 години (експлоатационен живот на UV тръбата: 15000 часа)

## МОНТАЖ И НАСТРОЙКА<sup>3</sup>

1. Разпокавайте UV-лампа и я свържете към източника на захранване с помощта на USB-MicroUSB кабел.

**ЗАБЕЛЕЖКА.** За да я свържете към електрическата мрежа, можете да използвате всяко подходящо зарядно устройство (изход: 5 V/0,5 A).

- Изчакайте докато батерията е напълно заредена (процесът отнема не повече от 4 часа; след като батерията е напълно заредена, индикаторът на бутона за захранване ще спре да мига червено).
- Изключете UV-лампа от източника на захранване и я инсталирайте върху плоска хоризонтална повърхност в помещение, което трябва да се третира с ултравиолетова светлина.
- Натиснете бутона за захранване, за да стартирате UV процеса.

**ЗАБЕЛЕЖКА.** UV обработката започва 15 секунди след натискане на бутона за захранване, което позволява на потребителя безопасно да излезе от стаята или да изключи устройството за определен период от време. Индикаторът ще мига синьо за определено време закъснение от 15 секунди.

- UV-лампа автоматично се изключва 30 минути след началото на процеса на UV лечение. Включете я отново, ако е необходимо.

## ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Използвайте устройството само както е описано в кратките и пълни ръководства за потребителя. Неспазването на инструкциите може да доведе до пожар, токов удар и други опасни ситуации, както и до телесни наранявания. Най-ефективният начин е да използвате устройството в помещения без циркулация на въздуха при температура +24°C до +26°C. Не използвайте устройството, ако е повредено или напукано. Не инсталирайте устройството на покрива на помещението или в близост до източници на вода, включително овлажнителни на въздуха. Не излагайте устройството на пряка слънчева светлина, влага или вибрации. Не изпускате, не хвърляйте, не разглобявайте устройството или не се опитвайте да го поправите сами. Не използвайте устройството с повреден захранващ кабел и не поставяйте кабела близо до радиатори, печки или нагреватели. Не използвайте почистващи препарати за почистване на устройството. Ако UV тръбата се счули, трябва да поставите всички фрагменти в найлонова торбичка, да я запечатате и да я изхвърлите правилно, както и внимателно да проветрите помещението, тъй като устройството съдържа живак. Не използвайте прахосмукачка за събиране на фрагментите. За повече информация относно правилното изхвърляне се свържете с местната компания за събиране и изхвърляне на отпадъци. Дръжте децата далеч от устройството, тъй като излъчената светлина може да им е привлекателна. Съществува риск от сериозни наранявания и токов удар. Това устройство е предназначено само за възрастни.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

### UV ЛЪЧИТЕ СА ОПАСНИ ЗА ОЧИТЕ! НЕ ГЛЕДАЙТЕ UV ТРЪБАТА, ДОКАТО РАБОТИ!

UV-лампа не е медицинско изделие. Забранено е присъствието на хора, домашни любимци и растения в помещението, изложено на ултравиолетова радиация. Трябва да се запознаете с всички инструкции и предпазни мерки, съдържащи се в кратките и пълни ръководства. Неспазването на инструкциите на производителя може да доведе до пожар, токов удар или други опасни ситуации, включително телесни наранявания. Предупрежденията, предпазните мерки и инструкциите, съдържащи се в този документ, може да не съдържат всички възможни опасни ситуации. Използвайте здравия разум, когато използвате устройството. **Забранява се да се гледа на включена UV тръба, тъй като всяко излагане на ултравиолетово лъчение води до сериозно увреждане на очите, а също така може да доведе до увреждане на кожата. Ето защо, ако устройството е включено, е необходимо да се носят подходящи средства за защита на очите и кожата от излагане на ултравиолетови лъчи.** Поглъщането или контактът с живак или неговите пари са опасни за здравето. Избягвайте контакт с живак, ако устройството е повредено. Не докосвайте UV-лампа с мокри ръце. Устройството не е предназначено да премахва активно растящата плесен. Ултравиолетовото въздействие на нарастваща плесен може да причини респираторно дразнене и алергични симптоми. Излагането на UV лъчение може да обезцвети тъканите и и картините. Ултравиолетовото излъчване на устройството не осигурява ефект на тен, а неговият ефект върху откритите участъци на кожата повече от 2-3 минути причинява изгаряне. Не използвайте несъвместимо зарядно устройство за презареждане на батерията на UV-лампа.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

- UV-лампа не се включва: батерия е изтощена. Батерията трябва да се зареди.
- UV тръбата не работи: тя е повредена или нейният експлоатационен живот е приключил. Сменете UV тръбата.

<sup>1</sup> След всяко UV лечение, помещението трябва да се проветрява поне 30 минути. По време на UV обработката всички врати и прозорци в стаята трябва да бъдат затворени.

<sup>2</sup> Устройството е предназначено за вътрешен монтаж.

<sup>3</sup> Производител: Perenio IoT Spół s r.o. (Чехия, Rzhichani - Jazłowiec 251 01, At Dlouhem, 79). Произведено в Китай. Условията за употреба и датата на производство са посочени на опаковката. Цялата информация, съдържаща се в този документ, подлежи на промяна без предизвестие на потребителите. Актуална информация и подробно описание на устройството, както и процеса на свързване, сертификати, информация за компании, които приемат претенции за качество и гаранции, както и функциите на приложението «Perenio Smart» / «Perenio Lite», се съдържат в инструкциите, достъпни за изтегляне от уебсайта [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Всички търговски марки и техните имена са собственост на съответните им собственици.

## OBECNÁ INFORMACE

Označení	PEMUV01 (bílá), PEMUV02 (černá)
Specifikace	5 V DC (vstup), ne více než 3,7 V, 500 mA, 50/60 Hz, 2,5 W (výkon), UV-C paprsky, 187 nm a 253,7 nm (vlnová délka), 2100 µW/cm <sup>2</sup> (intenzita záření), až 9 m <sup>2</sup> (rozsah), 360° (úhel pokrytí), nevýjimatelná baterie (kapacita: 2000 mAh, doba nabíjení: 4 hodiny, doba vybíjení: 2 hodiny). Provozní podmínky: od 0°C do +40°C, do 50% relativní vlhkosti (bez kondenzace). Rozměry: 50 mm x 60 mm x 182 mm
Doporučená doba expozice <sup>1</sup>	30 minut (pro plochu nepřesahující 2,5 m <sup>2</sup> ), 60 minut (pro plochu nepřesahující 5 m <sup>2</sup> ), 90 minut (pro plochu nepřesahující 7,5 m <sup>2</sup> )
Pouzdro <sup>2</sup>	Stupeň krytí – IP20, typ žárovky – T5, plast ABS (pouzdro žárovky), křemenné sklo (UV trubice)
Obsah balení	Přenosná UV lampa UV Mini Indigo, kabel USB-MicroUSB (0,6 m), Stručný návod k použití, záruční list
Záruka	2 roky (životnost UV trubice: 15000 hodin)

### INSTALACE A SEŘÍZENÍ<sup>3</sup>

1. Rozbalte ultrafialovou lampu a zapojte ji do napájecí sítě pomocí kabelu USB-MicroUSB.

**POZNÁMKA.** Pro připojení k napájecí síti můžete použít jakoukoli vhodnou nabíječku (výstup: 5 V/0,5 A).

- Počkejte, až bude baterie plně nabitá (proces netrvá déle než 4 hodiny; po úplném nabití baterie přestane kontrolka na tlačítku napájení mihat červeně).
- Odpojte ultrafialovou lampu od zdroje napájení a umístěte ji v horizontální poloze (vodorovně) v místnosti, která musí být ošetřena ultrafialovým světlem.
- Stisknutím tlačítka napájení zahájíte proces UV záření.

**POZNÁMKA.** UV záření začíná 15 sekund po stisknutí tlačítka napájení, což uživateli umožňuje bezpečně opustit místnost nebo vypnout zařízení do určité doby. Světelný ukazatel bude mihat modře během stanoveného 15 sekundového zpoždění.

5. Ultrafialová lampa se automaticky vypne po 30 minutách provozu. V případě potřeby jej znovu zapněte.

### POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVÁNÍ

Používejte zařízení pouze tak, jak je popsáno v stručném a kompletním návodech k použití. Nedodržení pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a další nebezpečné situace, jakož i zranění osob. Nejúčinnějším způsobem je použití zařízení v místnostech bez cirkulace vzduchu při teplotě +24°C až +26°C. Nepoužívejte zařízení, pokud je poškozené nebo má praskliny. Neinstalujte zařízení na stěchu ani venku ani v blízkosti vodních zdrojů, včetně zvlhčovačů. Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu záření, vlhkosti nebo vibracím. Zabraňte pádu, házení, rozebrání zařízení a nepokoušejte se jej sami opravit. Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem ani jej neumísťujte v blízkosti radiátorů, kamen nebo ohřivačů. K očištění zařízení nepoužívejte čisticí prostředky ani saponáty. Je-li UV trubice rozbitá, je nutné vložit všechny střepy do plastového sáčku, uzavřít ho a řádně zlikvidovat, jakož i pečlivě provětrat místnost, protože zařízení obsahuje rtuť. Nepoužívejte vysavač ke sbírání střepin. Další informace o správné likvidaci získáte u místní společnosti zabývající se sběrem a likvidací odpadu. Udržujte děti mimo zařízení, protože pro ně může být vyzařované světlo atraktivní. Existuje riziko vážného zranění a úrazu elektrickým proudem. Toto zařízení je určeno pouze pro dospělé.

### VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

#### UV ZÁŘENÍ JE NEBEZPEČNÉ PRO OČI! NEDÍVEJTE SE PŘÍMO NA ZAPNUTOU UV TRUBICI!

Ultrafialová lampa není zdravotnickým zařízením. Přítomnost lidí, domácích zvířat a rostlin v místnosti vystavené ultrafialovému záření je zakázána. Měli byste se seznámit se všemi pokyny a opatřeními obsaženými v Stručném a Kompletním návodech k použití. Nedodržení pokynů výrobce může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a další nebezpečné situace, včetně zranění osob. Varování, bezpečnostní opatření a pokyny obsažené v tomto dokumentu nemusí obsahovat všechny možné nebezpečné situace. Při používání zařízení používejte zdravý rozum. **Je zakázáno dívat se na fungující UV trubici, protože jakékoli vystavení ultrafialovému záření může způsobit vážné poškození očí a může také vést k poškození kůže. Proto je-li zařízení zapnuto, je nutné používat vhodné prostředky k ochraně očí a pokožky před vystavením ultrafialovým paprskům.** Požití nebo kontakt se rtutí nebo jejími parami jsou škodlivé pro zdraví. Pokud je zařízení poškozeno, vyhněte se kontaktu s rtutí. Nedotýkejte se ultrafialové lampy mokřými rukama. Zařízení není určeno k odstranění aktivně rostoucí plísně. Vystavení rostoucí plísní UV záření může způsobit podráždění dýchacích cest a alergické příznaky. Vystavení UV záření může látku odbarvit a také poškodit barvy a obrazy. Ultrafialové záření zařízení neposkytuje opalovací účinek a jeho působení na exponovanou pokožku po dobu delší než 2-3 minuty způsobuje popáleniny. Nepoužívejte nekompatibilní nabíječku k nabíjení baterie ultrafialové lampy.

### ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

- Ultrafialová lampa se nezapíná: UV trubice nezapadá těsně do držáku lampy. Je nutné Ultrafialovou lampu znovu sestavit.
- UV trubice nefunguje: je poškozená nebo trubice dosáhla konce své životnosti. Vyměňte UV trubici.

<sup>1</sup> Po každém UV-ošetření musí být místnost odvětrána alespoň 30 minut. V průběhu UV-ošetření musí být všechny dveře a okna v místnosti zavřené.

<sup>2</sup> Zařízení je určeno pro vnitřní instalaci.

<sup>3</sup> Výrobce: Perenio IoT spol s r.o. (Česká republika, Říčany - Jažlovce 251 01, Na Dlouhém, 79) Vyrobeno v Číně. Provozní podmínky a datum výroby jsou uvedeny na obalu. Všechny informace obsažené v tomto dokumentu se mohou změnit bez předchozího upozornění uživatelů. Aktuální informace a podrobný popis zařízení, jakož i postup připojení, certifikáty, informace o společnozech přijímajících a řešících stížnosti zákazníků na kvalitu a záruku, jakož i funkce aplikace **Perenio Smart/Perenio Lite**, jsou obsaženy v pokynech dostupných ke stažení na webové stránce **perenio.com/documents**. Všechny ochranné známky a jejich obchodní názvy jsou majetkem příslušných vlastníků.

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Artikel	PEMUV01 (weiß), PEMUV02 (schwarz)
Kenndaten	5 VDC (Eingang), 3,7 V oder weniger, 500 mA, 50/60 Hz, 2,5 W (Leistung), UV-C-Strahlen, 187 nm und 253,7 nm (Wellenlänge), 2100 µW/cm <sup>2</sup> (Strahlungsintensität), bis zu 9 m <sup>2</sup> (Abdeckungsbereich), 360° (Abdeckungswinkel), nicht entfernbarer Akku (Kapazität: 2000 mAh, Ladezeit: 4 Stunden, Entladezeit: 2 Stunden). Betriebsbedingungen: von 0°C bis +40°C, bis zu 50% rF (nicht kondensierend). Größe (LxBxH): 50 mm x 60 mm x 182 mm
Empfohlene Einwirkzeit <sup>1</sup>	30 Minuten (für eine Fläche von nicht mehr als 2,5 m <sup>2</sup> ), 60 Minuten (für eine Fläche von nicht mehr als 5 m <sup>2</sup> ), 90 Minuten (für eine Fläche von nicht mehr als 7,5 m <sup>2</sup> )
Gehäuse <sup>2</sup>	Gehäuseschutzart - IP20, Lampentyp - T5, ABS-Kunststoff (Lampengehäuse), Quarzglas (UV-Röhre)
Lieferumfang	Tragbare UV-Lampe UV Mini Indigo, USB-MicroUSB-Kabel (0,6 m), Kurzanleitung, Garantiekarte
Garantie	2 Jahre (Lebensdauer der UV-Röhre: 15000 Stunden)

INSTALLATION UND KONFIGURATION<sup>3</sup>

1. Packen Sie die UV-Lampe aus und schließen Sie sie mit einem USB-MicroUSB-Kabel an die Stromquelle an.

**ANMERKUNG.** Zum Anschluss an die Stromversorgung kann jedes geeignete Ladegerät (Ausgang: 5V/0,5A) verwendet werden).

2. Warten Sie, bis der Akku vollständig aufgeladen ist (der Vorgang dauert nicht länger als 4 Stunden; sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, hört die Leuchtanzeige auf dem Einschaltknopf auf, rot zu blinken).

3. Trennen Sie die UV-Lampe von der Stromversorgung und installieren Sie sie auf einer ebenen horizontalen Fläche in dem mit UV-Licht zu behandelnden Raum.

4. Drücken Sie den Einschaltknopf, um den UV-Behandlungsprozess zu starten.

**ANMERKUNG.** Die UV-Behandlung beginnt 15 Sekunden nach dem Drücken des Einschaltknopfes, so dass der Benutzer während dieser Zeit den Raum sicher verlassen oder das Gerät ausschalten kann. Die Anzeigeleuchte blinkt für die angegebene Verzögerung von 15 Sekunden blau.

5. Die UV-Lampe schaltet sich 30 Minuten nach dem Start des UV-Behandlungsprozesses automatisch ab. Gegebenenfalls wird sie wieder eingeschaltet.

## SICHERHEITSAUWEISUNGEN

Verwenden Sie das Gerät nur entsprechend der Beschreibung in den kurzen und vollständigen Benutzerhandbüchern. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Feuer, anderen Gefahren und Verletzungen führen. Am effizientesten ist es, das Gerät in Räumen ohne Luftzirkulation bei Temperaturen zwischen +24°C und +26°C einzusetzen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder Risse aufweist. Installieren Sie das Gerät nicht im Freien oder in der Nähe von Wasserquellen, einschließlich Luftbefeuchtern. Setzen Sie dieses Gerät nicht direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit oder Vibrationen aus. Lassen Sie das Gerät nicht fallen, werfen Sie es nicht, zerlegen Sie es nicht und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten USB-MicroUSB-Kabel und platzieren Sie das Kabel nicht in der Nähe von Heizkörpern, Öfen oder Heizungen. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Detergenzien zur Reinigung des Geräts. Wenn die UV-Röhre bricht, muss sie in einem Plastikbeutel entfernt, versiegelt und ordnungsgemäß entsorgt werden, und der Raum muss gründlich gelüftet werden, da das Gerät Quecksilber enthält. Verwenden Sie zum Auffangen der Splitter keinen Staubsauger. Weitere Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Organisation für Abfallsammlung und -entsorgung. Halten Sie Kinder von dem Gerät fern, da das ausgestrahlte Licht für sie attraktiv sein könnte. Es besteht die Gefahr schwerer Verletzungen und eines Stromschlags. Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt.

## VORSICHTSMAßNAHMEN UND VORKEHRUNGEN

**UV-STRAHLEN SIND GEFÄHRLICH FÜR DIE AUGEN! SCHAUEN SIE NICHT AUF UV-ROHR, WÄHREND ES ARBEITET!**

Die UV-Lampe ist kein Medizinprodukt. Die Anwesenheit von Personen, Haustieren und Pflanzen in einem der UV-Strahlung ausgesetzten Raum ist verboten. Alle Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen, die in den kurzen und vollständigen Handbüchern enthalten sind, sollten gelesen werden. Die Nichtbeachtung der Anweisungen des Herstellers kann zu Bränden, Stromschlägen und anderen gefährlichen Situationen, einschließlich Personenschäden, führen. Die in diesem Dokument enthaltenen Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen enthalten möglicherweise nicht alle möglichen gefährlichen Situationen. Verwenden Sie bei der Verwendung dieses Produkts gesunden Menschenverstand. **Schauen Sie nicht in eine funktionierende UV-Röhre, da jede Einwirkung von UV-Strahlung zu schweren Augenschäden führt und auch Hautschäden verursachen kann. Wenn das Gerät eingeschaltet wird, ist es daher notwendig, geeignete Augen- und Hautschutzmittel gegen die Exposition gegenüber UV-Strahlen zu tragen.** Das Verschlucken von oder der Kontakt mit Quecksilber oder Quecksilberdampf ist gesundheitsgefährdend. Bei Beschädigung des Gerätes nicht mit Quecksilber in Berührung kommen. Berühren Sie die UV-Röhre nicht mit nassen Händen. Dieses Gerät ist nicht dafür ausgelegt, aktiv wachsenden Schimmel zu entfernen. Die Einwirkung von UV-Licht auf wachsenden Schimmel kann Reizungen der Atemwege und allergische Symptome verursachen. Die Einwirkung von UV-Strahlung kann zu einer Verfärbung von Gewebe und Gemälden führen. Die UV-Strahlung des Geräts führt nicht zu einem Bräunungseffekt, und wenn es länger als 2-3 Minuten exponierten Hautbereichen ausgesetzt wird, führt dies zu Verbrennungen. Verwenden Sie zum Aufladen der Batterie der UV-Lampe kein inkompatibles Ladegerät.

## STÖRUNGSBESEITIGUNG

1. UV-Lampe lässt sich nicht einschalten: niedrige Batterieladung. Die Batterie muss aufgeladen werden.
2. UV-Rohr funktioniert nicht: es ist beschädigt oder das Rohr hat das Ende ihrer Lebensdauer erreicht. Ersetzen Sie das UV-Rohr.

<sup>1</sup> Nach jeder UV-Behandlung muss der Raum mindestens 30 Minuten lang gelüftet werden. Während des UV-Behandlungsprozesses müssen die Türen und Fenster im Raum geschlossen sein.

<sup>2</sup> Das Gerät ist für die Inneninstallation vorgesehen.

<sup>3</sup> Hersteller: "Perenio IoT spol s r.o." (Tschechische Republik, Ržicani - Jazhlovice 251 01, Na Dloukhem, 79). Hergestellt in China. Die Betriebsbedingungen und das Herstellungsdatum sind auf der Verpackung angegeben. Alle in diesem Dokument enthaltenen Informationen können ohne Benachrichtigung der Benutzer geändert werden. Aktuelle Geräteangaben und -details sowie den Verbindungsprozess, Zertifikate, Angaben über die QS/Warranty Claiming-Unternehmen, und die Funktionen der Anwendung "Perenio Smart"/"Perenio Lite" finden Sie in den Anleitungen, die unter [perenio.com/documents](#) zum Download zur Verfügung stehen. Alle Marken und ihre Namen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.



**DATOS GENERALES**

Artículo	PEMUV01 (blanca), PEMUV02 (negra)
Datos técnicos	5 V de corriente directa (entrada), no más de 3.7 V, 500 mA, 50/60 Hz, 2.5 W (potencia), rayos UVC, 187 nm y 253.7 nm (longitud de onda), 2100 µW/cm <sup>2</sup> (Intensidad de radiación), hasta 9 m <sup>2</sup> (área de cobertura), 360° (ángulo de cobertura), batería no desmontable (capacidad: 2000 mAh, duración de carga: 4 horas, duración de carga: 2 horas). Condiciones de funcionamiento: de 0°C a +40°C, hasta el 50% de humedad relativa (sin que se produzca condensado). Dimensiones (Largo x Ancho x Alto): 50 mm x 60 mm x 182 mm
Duración de exposición recomendada	30 minutos (para un área menor que 2.5 m <sup>2</sup> ), 60 minutos (para un área menor que 5 m <sup>2</sup> ), 90 minutos (para un área menor que 7.5 m <sup>2</sup> )
Cuerpo <sup>2</sup>	Grado de protección del cuerpo IP20, tipo de de balón T5, plástico ABS (cuerpo de la lámpara), vidrio de cuarzo (Tubo UV)
Alcance de suministro	Lámpara portátil UV Mini Indigo, cable USB-MicroUSB (0.6 m), guía de inicio rápido, tarjeta de garantía
Garantía	2 años (vida de servicio del tubo UV: 15000 horas)

**INSTALACIÓN Y AJUSTE<sup>3</sup>**

1. Desempaque la lámpara UV y conéctela a la fuente de alimentación usando el cable USB-MicroUSB.

**NOTA IMPORTANTE.** Se puede utilizar cualquier cargador adecuado para conectar a la red eléctrica (salida: 5 V/0.5 A).

2. Espere hasta que la batería esté completamente cargada (el proceso no dura más de 4 horas; una vez que la batería esté completamente cargada, el indicador LED del botón de encendido dejará de parpadear en rojo).

3. Desconecte la lámpara UV de la fuente de alimentación e instálela en una superficie horizontal plana en el local a tratar con la luz UV.

4. Presione el botón de encendido para iniciar el proceso de tratamiento UV.

**NOTA IMPORTANTE.** El tratamiento UV comienza 15 segundos después de presionar el botón de encendido, lo que permite al usuario salir del local de forma segura o apagar el dispositivo durante este período. Durante este periodo de espera, el indicador LED parpadeará en azul.

5. La lámpara UV se apagará automáticamente dentro de 30 minutos después del inicio del tratamiento UV. Vuelva a encenderla en caso de necesidad.

**USO SEGURO**

Utilice el dispositivo sólo de acuerdo con la descripción en los manuales de usuario breves y completos. Si no se siguen las instrucciones, se pueden producir incendios y otras situaciones peligrosas, incluyendo lesiones. La forma más efectiva es usar el dispositivo en las habitaciones donde no hay circulación de aire a temperaturas entre +24°C y +26°C. No utilice el dispositivo si está dañado o grietado. No instale el aparato fuera de los edificios o cerca de fuentes de agua, incluidos los humidificadores. No exponga el dispositivo a la luz solar directa, la humedad o la vibración. No deje caer, arroje, desmonte o intente reparar el aparato por sí mismo. No utilice el dispositivo con un cable USB-MicroUSB dañado ni coloque el cable cerca de radiadores, estufas o calefactores. No utilice productos de limpieza o detergentes para limpiar el dispositivo. En caso de que el tubo UV se rompa, es necesario recoger todos los trozos en una bolsa de plástico, sellarla y eliminarla de forma apropiada, así como ventilar bien el local, ya que el dispositivo contiene mercurio. No utilice el aspirador para recoger los trozos. Para obtener más información sobre la eliminación apropiada, póngase en contacto con la organización local responsable de la recogida y eliminación de residuos. Mantenga a los niños alejados del dispositivo, puesto que la luz que este emite puede ser atractiva para ellos. Existe el riesgo de lesiones graves y descarga eléctrica. Este dispositivo está destinado a ser utilizado exclusivamente por adultos.

**ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES****¡LOS RAYOS UV SON PELIGROSOS PARA LOS OJOS! ¡NO MIRAR EL TUBO UV MIENTRAS ESTÁ FUNCIONANDO!**

Esta lámpara UV no es un dispositivo médico. Está prohibida la presencia de personas, animales y plantas en una habitación expuesta a la radiación ultravioleta. Deben leerse todas las instrucciones y precauciones contenidas en las guías breves y completas. Si no se siguen las instrucciones del fabricante, se pueden producir incendios, descargas eléctricas y otras situaciones peligrosas, incluyendo lesiones. Es posible que las advertencias, precauciones e instrucciones que figuran en este documento no contemplen todas las situaciones peligrosas que puedan ocurrir. Hace falta guiarse por el sentido común cuando use el dispositivo. **No mire a un tubo UV en funcionamiento, ya que cualquier exposición a la radiación UV causará graves daños a los ojos y también puede causar lesiones en la piel. Por lo tanto, si el dispositivo está encendido, es necesario usar una protección UV apropiada para los ojos y la piel.** La ingestión de mercurio o cualquier contacto con él o sus vapores es peligroso para la salud. Evite el contacto con el mercurio si el dispositivo está dañado. No toque el tubo UV con manos húmedas o mojadas. El dispositivo no está diseñado para eliminar el moho en crecimiento activo. La exposición del moho en crecimiento a la luz UV puede causar irritación de las vías respiratorias y los síntomas alérgicos. La exposición a la luz UV puede causar el descoloramiento de los tejidos y las pinturas. La radiación ultravioleta del dispositivo no produce ningún efecto bronceador, y su acción sobre las zonas de piel expuestas durante más de 2 o 3 minutos provoca quemaduras. No utilice los cargadores incompatibles para recargar la batería de la lámpara UV.

**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

1. La lámpara UV no se enciende: baja carga de la batería. Cargue la batería.
2. El tubo UV no funciona: está dañado, o ha alcanzado el final de su vida de servicio. Reponga el tubo UV.

<sup>1</sup> Después de cada tratamiento UV, el local debe ser ventilado por lo menos durante 30 minutos. Durante el tratamiento UV, las puertas y ventanas del local deben estar cerradas.

<sup>2</sup> El dispositivo está diseñado para ser instalado dentro de edificios.

<sup>3</sup> Fabricante: Perenio IoT spol s r.o. (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovce 251 01, República Checa). Fabricado en China. Las condiciones de uso y la fecha de producción se indican en el embalaje. Toda la información contenida en el presente documento está sujeta a cambios sin previo aviso a los usuarios. En las instrucciones que se pueden descargar de [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents) encontrará información actualizada y una descripción detallada del aparato, así como el proceso de conexión, certificados, información sobre las empresas que aceptan las reclamaciones de calidad y garantía y las funciones de la aplicación **Perenio Smart/Perenio Lite**. Todas las marcas comerciales y sus nombres son propiedad de sus respectivos titulares.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Numéro de référence	PEMUV01 (blanc), PEMUV02 (noir)
Caractéristiques	5 V de courant continu (sortie), max. 3,7 V, 500 mA, 50/ 60 Hz, 2,5 W (puissance), rayons UV-C, 187 nm et 253,7 nm (longueur d'onde), 2100 µW/cm <sup>2</sup> (intensité de rayonnement), jusqu'à 9 m <sup>2</sup> (zone de couverture), 360° (angle de couverture), batterie indémontable (capacité : 2000 mAh, temps de charge : 4 heures, temps de décharge : 2 heures). Conditions de fonctionnement : de 0°C à +40°C, jusqu'à 50 % de l'humidité relative (sans condensation). Dimensions (Longueur x Largeur x Hauteur) : 50 mm x 60 mm x 182 mm
Temps d'exposition recommandé <sup>1</sup>	30 minutes (pour une superficie n'excédant pas 2,5 m <sup>2</sup> ), 60 minutes (pour une superficie n'excédant pas 5 m <sup>2</sup> ), 90 minutes (pour une superficie n'excédant pas 7,5 m <sup>2</sup> )
Boîtier <sup>2</sup>	Indice de protection du boîtier – IP20, type d'ampoule – T5, plastique ABS (boîtier de la lampe), verre de silice (tube UV)
Composition de l'ensemble fourni	UV-lampe portable UV Mini Indigo, câble USB-MicroUSB (0,6 m), guide de démarrage rapide, bon de garantie
Garantie	2 ans (durée de vie du tube UV : 15000 heures)

INSTALLATION ET RÉGLAGE<sup>3</sup>

1. Débranchez la lampe UV et connectez-la à une source d'alimentation à l'aide du câble USB-MicroUSB.

**REMARQUE.** Pour la connection au réseau électrique on peut utiliser n'importe quel chargeur approprié (sortie : 5 V/ 0,5 A).

2. Attendez que la batterie soit chargée (ce processus ne prend pas plus de 4 heures ; lorsque la batterie est complètement chargée, un voyant lumineux sur le bouton d'alimentation cessera de clignoter en rouge).

3. Déconnectez la lampe UV de la source d'alimentation et installez-la sur une surface horizontale plate dans une pièce qui doit être traitée par des rayons UV.

4. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour démarrer le processus de traitement UV.

**REMARQUE.** Le traitement UV commence dans 15 secondes après la pression du bouton d'alimentation ce qui permet à l'utilisateur de quitter sans danger une pièce ou débrancher l'appareil durant ce période de temps. Un voyant lumineux clignotera par un feu bleu pendant ce délai de 15 secondes.

5. La lampe UV s'éteindra automatiquement dans 30 minutes après le démarrage du processus de traitement UV. Rebranchez-la si nécessaire.

## RÈGLES DE L'UTILISATION SÉCURISÉE

N'utilisez l'appareil qu'en conformité avec la description indiquée dans le guide de démarrage rapide et dans le manuel d'utilisation complet. Le non-respect des instructions peut entraîner un incendie, un danger d'électrocution et d'autres situations dangereuses, ainsi que des blessures. Le moyen le plus efficace de l'utilisation de l'appareil c'est son utilisation dans des pièces sans circulation d'air à des températures comprises entre +24°C et +26°C. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou fissuré. N'installez pas l'appareil sur à l'extérieur, ou à proximité de sources d'eau, y compris des humidificateurs d'air. N'exposez pas l'appareil aux rayons du soleil directs, à l'humidité et aux vibrations. Ne laissez pas tomber, ne jetez pas, ne démontez pas et n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. N'utilisez pas l'appareil avec un câble USB-MicroUSB endommagé et ne placez pas le câble à proximité de radiateurs, poêles ou radiateurs. Si le tube UV s'est cassée, vous devez balayer tous les débris dans un sac en plastique, le sceller et le jeter correctement, car l'appareil contient du mercure. N'utilisez pas d'aspirateur pour ramasser les débris. Pour plus d'informations sur l'élimination appropriée, contactez votre organisation locale de collecte et d'élimination des déchets. Tenez les enfants éloignés de l'appareil car la lumière émise peut les attirer. Il existe un risque de blessures graves et un danger d'électrocution. Cet appareil est destiné uniquement à un usage par les adultes.

## AVERTISSEMENT ET MESURES DE PRÉCAUTION

**LES RAYONS UV SONT DANGEREUX POUR LES YEUX ! NE REGARDEZ PAS LE TUBE UV PENDANT LE FONCTIONNEMENT !**

La lampe UV n'est pas un appareil médical. La présence de personnes, d'animaux domestiques et de plantes dans une pièce exposée aux rayons ultraviolets est interdite. Lisez toutes les instructions et précautions dans le guide de démarrage rapide et dans le manuel d'utilisation complet. Le non-respect des instructions du fabricant peut entraîner un incendie, un danger d'électrocution et d'autres situations dangereuses, y compris des blessures. Les avertissements, précautions et instructions contenus dans ce document ne peuvent pas contenir toutes les situations dangereuses possibles. Faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'appareil. **Il est interdit de regarder le tube UV en état de marche, car toute exposition aux rayons UV causera de graves dommages aux yeux et peut également entraîner des lésions cutanées. Par conséquent, lorsque l'appareil est branché, il est nécessaire de porter un matériel de protection approprié pour les yeux et la peau contre l'exposition aux rayons ultraviolets.** Pour éviter toute exposition aux rayons UV, l'appareil doit être déconnecté de la source d'alimentation immédiatement après la désinfection. L'ingestion ou le contact avec le mercure ou avec ses vapeurs est dangereux pour la santé. Évitez tout contact avec le mercure si l'appareil est endommagé. Ne touchez pas la lampe UV avec les mains mouillées. L'appareil n'est pas destiné à éliminer les moisissures en croissance active. L'exposition de moisissures en croissance à la lumière UV peut irriter les voies respiratoires et provoquer des symptômes allergiques. L'exposition aux rayons UV peut décolorer les tissus et endommager les produits en plastique et en caoutchouc. Le rayonnement ultraviolet de l'appareil ne produit pas d'effet de bronzage et son exposition à la peau exposée pendant plus de 2 à 3 minutes provoque des brûlures. N'utilisez pas un chargeur incompatible pour la charge de l'accumulateur de la lampe UV.

## DÉPANNAGE

1. La lampe UV ne se met pas en marche : un niveau bas de charge de l'accumulateur. Chargez l'accumulateur.
2. Le tube UV ne fonctionne pas : il est endommagé ou bien la durée de vie du tube a touché à sa fin. Remplacez le tube UV.

<sup>1</sup> Après chaque traitement UV, la pièce doit être aérée pendant au moins 30 minutes. Pendant le traitement UV, toutes les portes et fenêtres de la pièce doivent être fermées.

<sup>2</sup> L'appareil est destiné pour l'installation à l'intérieur.

<sup>3</sup> Le fabricant : « Perenio IoT spol s r.o. » (République Tchèque, Ricany - Jazlovce 251 01, Na Dlouchem, 79). Fabriqué en Chine. Les conditions d'exploitation et la date de fabrication sont indiquées sur l'emballage. Toutes les informations que le présent document contient, peuvent être modifiées sans préavis et s'imposent aux utilisateurs sans réserve. Pour obtenir des informations actuelles sur la description détaillée de l'appareil aussi bien que sur le processus du branchement au réseau, les certificats, les renseignements sur les entreprises acceptant des réclamations en terme de la qualité et de la garantie, ainsi que les fonctions de l'application « Perenio Smart » / « Perenio Lite », consultez les instructions téléchargeables sur le lien suivant [perenio.com/documents](https://perenio.com/documents). Toutes les marques citées et leurs dénominations sont la propriété de leurs propriétaires correspondants.

**ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

Κωδικός προμηθευτή	PEMUV01 (λευκό), PEMUV02 (μαύρο)
Προδιαγραφές	5 V εναλλασσόμενου ρεύματος (είσοδος), όχι περισσότερα από 3,7 V, 500 mA, 50/60 Hz, 2,5 W (ισχύς), υπεριώδεις ακτίνες C, 187 nm και 253,7 nm (μήκος κύματος), 2100 μW/cm <sup>2</sup> (ένταση ακτινοβολίας), έως 9 m <sup>2</sup> (περιοχή κάλυψης), 360° (γωνία κάλυψης), μην αφαιρούμενη μπαταρία (χωρητικότητα: 2000 mAh, χρόνος φόρτισης: 4 ώρες, χρόνος εκφόρτωσης: 2 ώρες). Συνθήκες λειτουργίας: 0°C έως +40°C, έως 50% σχετικής υγρασίας (χωρίς συμπύκνωση). Μέγεθος (ΜxΠxΥ): 50 mm x 60 mm x 182 mm
Συνιστώμενος χρόνος έκθεσης <sup>1</sup>	30 λεπτά (για περιοχή που δεν υπερβαίνει τα 2,5 m <sup>2</sup> ), 60 λεπτά (για περιοχή που δεν υπερβαίνει τα 5 m <sup>2</sup> ), 90 λεπτά (λεπτά (για περιοχή που δεν υπερβαίνει τα 7,5 m <sup>2</sup> ))
Σώμα <sup>2</sup>	Κατηγορία προστασίας σώματος - IP20, τύπος λαμπτήρα - T5, πλαστικό ABS (σώμα λάμπας), γυαλί χαλαζία (UV σωλήνας)
Περιεχόμενα παράδοσης	Φορητή UV λάμπα Mini Indigo, καλώδιο USB-MicroUSB (0,6 m), Οδηγός γρήγορης εκκίνησης, Κάρτα εγγύησης
Εγγύηση	2 χρόνια (διάρκεια χρήσης UV σωλήνα: 15000 ώρες)

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ<sup>3</sup>**

- Αποσυνδεύστε την UV λάμπα και συνδέστε τον στην πηγή τροφοδοσίας με καλώδιο USB-MicroUSB. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ.** Οποιοσδήποτε κατάλληλος φορτιστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύνδεση στο δίκτυο (έξοδος: 5 V/0,5 A).
- Περιμένετε μέχρι να φορτιστεί η μπαταρία (η διαδικασία διαρκεί όχι περισσότερο από 4 ώρες. Μετά την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας, η ενδεικτική λυχνία στο πλήκτρο ενεργοποίησης θα σταματήσει να αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα).
- Αποσυνδέστε την UV λάμπα από την πηγή τροφοδοσίας και τοποθετήστε τη σε μια επίπεδη οριζόντια επιφάνεια στο δωμάτιο για επεξεργασία με υπεριώδεις φως.
- Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης για να ξεκινήσετε την επεξεργασία με υπεριώδη ακτινοβολία. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ.** Η επεξεργασία με υπεριώδη ακτινοβολία ξεκινά 15 δευτερόλεπτα μετά το πάτημα του πλήκτρου ενεργοποίησης, επιτρέποντας στον χρήστη να εγκαταλείψει με ασφάλεια τον χώρο ή να απενεργοποιήσει τη συσκευή εντός δεδομένης χρονικής περιόδου. Η ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήνει μπλε για την καθορισμένη καθυστέρηση 15 δευτερολέπτων.
- Η UV λάμπα θα σβήσει αυτόματα 30 λεπτά μετά την έναρξη της διαδικασίας επεξεργασίας με υπεριώδη ακτινοβολία. Ενεργοποιήστε το ξανά αν είναι απαραίτητο.

**ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στον οδηγό γρήγορης εκκίνησης και στον πλήρη οδηγό χρήστη. Η μην τήρηση των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά και άλλες επικίνδυνες καταστάσεις, καθώς και τραυματισμό. Ο πιο αποτελεσματικός τρόπος είναι να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε χώρους χωρίς κυκλοφορία αέρα σε θερμοκρασίες από +24°C έως +26°C. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι κατεστραμμένη ή ραγισμένη. Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή κοντά σε πηγές νερού, συμπεριλαμβανομένων υγραντήρων. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως, υγρασία και κραδασμούς. Μη ρίχνετε, πετάτε, αποσυρμολογείτε ή προσπαθείτε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο USB-MicroUSB και μην τοποθετείτε το καλώδιο κοντά σε καλοριφέρ, σόμπες ή θερμοπληκτρούς. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή απορρυπαντικά για να καθαρίσετε τη συσκευή. Εάν ο UV σωλήνας σπάσει, σκουπίστε όλα τα συντρίμια σε μια πλαστική σακούλα, σφραγίστε και απορρίψτε σωστά και αριστερά καλά τον χώρο καθώς η μονάδα περιέχει υδράργυρο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρική σκούπα για να μαζέψετε συντρίμια. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απόρριψη, επικοινωνήστε με τον τοπικό οργανισμό συλλογής και διάθεσης απορριμμάτων. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή καθώς το εκπεμπόμενο φως μπορεί να είναι ελκυστικό για αυτά. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και ηλεκτροπληξίας. Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση μόνο από ενήλικες

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ****ΟΙ ΥΠΕΡΙΩΔΕΙΣ ΑΚΤΙΝΕΣ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΜΑΤΙΑ! ΜΗΝ ΚΟΙΤΑΞΕΤΕ ΤΟΝ UV ΣΩΛΗΝΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ!**

Η UV λάμπα δεν είναι ιατρική συσκευή. Απαγορεύεται η παρουσία ανθρώπων, κατοικίδιων ζώων και φυτών σε χώρο εκτεθειμένο σε υπεριώδη ακτινοβολία. Διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προφυλάξεις στον οδηγό γρήγορης εκκίνησης και στον πλήρη οδηγό χρήστη. Η μην τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία και άλλες επικίνδυνες καταστάσεις, συμπεριλαμβανομένου τραυματισμού. Οι προειδοποιήσεις, οι προφυλάξεις και οι οδηγίες που περιέχονται σε αυτό το έγγραφο ενδέχεται να μην περιέχουν κάθε πιθανή επικίνδυνη κατάσταση. Χρησιμοποιήστε την κοινή λογική κατά τη χρήση της συσκευής. **Απαγορεύεται να κοιτάτε UV σωλήνα, καθώς οποιαδήποτε έκθεση στο υπεριώδες φως θα προκαλέσει σοβαρή βλάβη στα μάτια και μπορεί επίσης να οδηγήσει σε βλάβη του δέρματος. Επομένως, όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, είναι απαραίτητο να φοράτε κατάλληλη προστασία ματιών και δέρματος από την έκθεση σε υπεριώδεις ακτίνες.** Κατάποση ή επαφή με τον υδράργυρο ή τους ατμούς του είναι επικίνδυνη για την υγεία. Αποφύγετε την επαφή με υδράργυρο εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά. Μην αγγίζετε το UV σωλήνα με βρεγμένα χέρια. Η συσκευή δεν προορίζεται να αφαιρείται ενεργά αναπτυσσόμενο καλούπι. Η έκθεση μούχλας σε υπεριώδη ακτινοβολία μπορεί να ερεθίσει την αναπνευστική οδό και να προκαλέσει αλλεργικά συμπτώματα. Η έκθεση σε υπεριώδη ακτινοβολία μπορεί να προκαλέσει αποχρωματισμό υφασμάτων και βαφών.

Η υπεριώδης ακτινοβολία της συσκευής δεν παρέχει αποτέλεσμα μαυρίσματος και η έκθεσή της σε εκτεθειμένο δέρμα για περισσότερο από 2-3 λεπτά προκαλεί εγκαύματα. Μη χρησιμοποιείτε ασύμβατο φορτιστή για να επαναφορτίσετε την μπαταρία της UV λάμπας.

**ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ**

- Η UV λάμπα δεν ανάβει: η μπαταρία είναι χαμηλή. Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί.
- Ο UV σωλήνας δε λειτουργεί: ο UV σωλήνας έχει υποστεί ζημιά ή έχει φτάσει στο τέλος της χρήσης του. Αντικαταστήστε τον UV σωλήνα.

<sup>1</sup> Μετά από κάθε επεξεργασία με υπεριώδη ακτινοβολία, ο χώρος πρέπει να αερίζεται για τουλάχιστον 30 λεπτά. Οι πόρτες και τα παράθυρα στο δωμάτιο πρέπει να είναι κλειστά κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας με υπεριώδη ακτινοβολία.

<sup>2</sup> Η συσκευή προορίζεται για εσωτερική εγκατάσταση.

<sup>3</sup> Κατασκευαστής είναι Perenio IoT spol s r.o. (Τεχνική Δημοκρατία, Ricany - Jazlovce 251 01, Na Dlouchem, 79). Κατασκευασμένο στην Κίνα. Οι συνθήκες λειτουργίας και η ημερομηνία παραγωγής αναγράφονται στη συσκευασία. Όλες οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το έγγραφο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση στους χρήστες. Για ενημερωμένες πληροφορίες και λεπτομερείς περιγραφές της συσκευής, καθώς και τη διαδικασία σύνδεσης, πιστοποιητικά, πληροφορίες σχετικά με εταιρείες που αποδέχονται αξιώσεις για ποιότητα και εγγύηση, καθώς και για τις λειτουργίες της εφαρμογής **Perenio Smart/Perenio Lite**, ανατρέξτε στις οδηγίες που είναι διαθέσιμες για λήψη στο [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Όλα τα εμπορικά σήματα που αναφέρονται και τα ονόματά τους αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

## INFORMAZIONI GENERALI

Modello	PEMUV01 (bianca), PEMUV02 (nera)
Specifiche	5 V di corrente continua (entrata), non più di 3,7 V, 500 mA, 50/60 Hz, 2,5 W (potenza), raggi UV-C, 187 nm e 253,7 nm (lunghezza di onda), 2100 µW/cm <sup>2</sup> (intensità di radiazione), fino a 9 m <sup>2</sup> (zona d'azione), 360° (angolo di copertura), batteria non rimovibile (capacità: 2000 mA-ora, tempo di ricarica: 4 ore, tempo di scarica: 2 ore). Condizioni di esercizio: da 0°C a +40°C, fino a 50 % dell'umidità relativa (senza condensa). Dimensioni (LxWxH): 50 mm x 60 mm x 182 mm
Tempo di esposizione consigliato <sup>1</sup>	30 minuti (per l'area non superiore a 2,5 m <sup>2</sup> ), 60 minuti (per l'area non superiore a 5 m <sup>2</sup> ), 90 minuti (per l'area non superiore a 7,5 m <sup>2</sup> )
Involucro <sup>2</sup>	Classe di protezione dell'involucro – IP20, tipo di ampolla – T5, ABS (corpo della lampada), vetro al quarzo (tubo UV)
Nomenclatura della fornitura	Lampada UV portatile Mini Indigo, cavo USB-MicroUSB (0,6 m), Guida Rapida, tagliando di garanzia
Garanzia	2 anni (durata di funzionamento del tubo UV: 15000 ore)

INSTALLAZIONE E CONFIGURAZIONE<sup>3</sup>

1. Spacchettare la lampada UV e colnnetterla alla presa elettrica utilizzando il cavo USB-MicroUSB.

**NOTA.** È possibile utilizzare qualsiasi caricatore adatto per la connessione alla rete (uscita: 5 V/0,5 A).

2. Attendere fino a quando la batteria è carica (il processo non richiede più di 4 ore; dopo che la batteria è completamente carica, la spia sul pulsante di alimentazione smetterà di lampeggiare in rosso).

3. Disconnettere la lampada UV dalla fonte di alimentazione e posizionarla su una superficie piana orizzontale nel locale da trattare con ultravioletto.

4. Premere il pulsante di alimentazione per avviare il trattamento UV.

**NOTA.** Il trattamento UV inizia 15 secondi dopo la pressione del pulsante di alimentazione, consentendo all'utente di lasciare sicuro il locale o di spegnere il dispositivo entro il dato periodo di tempo. La spia lampeggerà in blu per il ritardo di 15 secondi specificato.

5. La lampada UV si spegnerà automaticamente 30 minuti dopo l'inizio del processo di trattamento UV. Riaccenderla se necessario.

## REGOLE PER UTILIZZO SICURO

Utilizzare il dispositivo solo come descritto nella Guida Rapida e nel manuale completo. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare incendi e altre situazioni pericolose, nonché lesioni. Il modo più efficace è utilizzare il dispositivo nei locali senza circolazione d'aria a una temperatura da +24°C a +26°C. Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato e incrinato. Non installare il dispositivo all'aperto e anche vicino a fonti d'acqua, inclusi gli umidificatori d'aria. Non esporre il dispositivo alla luce solare diretta, all'umidità e alle vibrazioni. Non far cadere, lanciare, smontare il dispositivo o tentare di ripararlo. Non utilizzare il dispositivo con il cavo USB-MicroUSB danneggiato e non posizionare il cavo vicino a radiatori, fomelli o riscaldatori. Non utilizzare i detergenti per pulire il dispositivo. Se il tubo UV si rompe, è necessario spazzare tutti i frammenti in un sacchetto di plastica, sigillarlo e smaltirlo correttamente e anche dare aria al locale con cura poiché il dispositivo contiene il mercurio. Non utilizzare un aspirapolvere per raccogliere i frammenti. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento, contattare l'organizzazione locale per la raccolta e lo smaltimento dei rifiuti. Tenere i bambini lontani dal dispositivo poiché la luce emessa potrebbe essere attraente per loro. Vi è il rischio di lesioni gravi e di elettrocuzioni. Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso da parte di adulti.

## AVVERTENZE E PRECAUZIONI

**I RAGGI UV SONO PERICOLOSI PER GLI OCCHI! NON GUARDARE IL TUBO UV MENTRE FUNZIONA!**

La lampada UV non è un dispositivo per uso medico. È vietata la presenza di persone, animali domestici e piante in locale esposto ai raggi ultravioletti. Leggere tutte le istruzioni e precauzioni nella Guida Rapida e nel manuale completo. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare incendi, elettrocuzioni e altre situazioni pericolose, nonché lesioni. Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni contenute in questo documento potrebbero non contenere tutte le situazioni possibili pericolose. All'utilizzo del dispositivo si consiglia di mostrare buon senso. **È vietato guardare il tubo UV funzionante, poiché qualsiasi esposizione ai raggi UV causerà gravi danni agli occhi e può anche causare danni alla pelle. Pertanto, quando il dispositivo è acceso, è necessario indossare i dispositivi di protezione adeguati per gli occhi e la pelle dall'esposizione ai raggi ultravioletti.** L'ingestione o il contatto con il mercurio o il suo vapore è pericoloso per la salute. Evitare il contatto con il mercurio se il dispositivo è danneggiato. Non toccare la lampada UV con le mani bagnate. Il dispositivo non è progettato per rimuovere la muffa in crescita attiva. L'esposizione all'ultravioletto alla muffa in crescita può provocare irritazione delle vie respiratorie e causare sintomi allergici. L'esposizione ai raggi UV può scolorire il tessuto o i quadri. La radiazione ultravioletta del dispositivo non fornisce un effetto abbronzante e la sua esposizione alle zone aperte della pelle per più di 2-3 minuti provoca le ustioni. Non utilizzare un caricatore incompatibile per ricaricare la batteria della lampada UV.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. La lampada UV non si accende: la batteria è scarica. È necessario caricare la batteria.
2. Il tubo UV non funziona: il guasto o la durata di funzionamento del tubo è scaduta. Sostituire il tubo UV.

<sup>1</sup> Dopo ogni trattamento UV il locale deve essere ventilato per almeno 30 minuti. Durante il trattamento UV tutte le porte e le finestre del locale devono essere chiuse.

<sup>2</sup> Il dispositivo è previsto per l'installazione in locale.

<sup>3</sup> Produttore: "Perenio IoT spol s r.o." (Czech Republic – Ricany - Jazlovice 251 01, Na Dlouhem 79). Prodotto in Cina. Le condizioni di esercizio e la data di produzione sono indicate sulla confezione. Tutte le informazioni contenute nel documento presente sono soggette alle modifiche senza preavviso per gli utenti. Per informazioni correnti e descrizioni dettagliate del dispositivo, nonché il processo di connessione, i certificati, le informazioni sulle aziende che accettano i reclami per qualità e garanzia, nonché le funzioni dell'applicazione «Perenio Smart»/«Perenio Lite» vedere le istruzioni disponibili per il download su [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Tutti i marchi di commercio e i loro nomi sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

## ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

Артикул	PEMUV01 (ақ), PEMUV02 (қара)
Сипаттамалары	5 В тұрақты тоқ (шығыс), 3,7 В артық емес, 500 мА, 50/60 Гц, 2,5 Вт (қуаты), УК-С сәулелер, 187 нм және 253,7 нм (толқын ұзындығы), 2100 мкВт/см <sup>2</sup> (сәулеленудің қарқындылығы), 9 м <sup>2</sup> дейін (әсер ету облысы), 360° (қамту бұрышы), алынбайтын аккумулятор (сыйымдылығы: 2000 мА·с, зарядтау уақыты: 4 сағат, зарядының бітуінің уақыты: 2 сағат). Пайдалану шарттары: 0°С бастап +40°С дейін, салыстырмалы ылғалдылығы 50% дейін (конденсаттың түзілуінсіз). Көлемі (ҰхЕхБ): 50 мм х 60 мм х 182 мм
Ұсынылатын әсер ету уақыты <sup>1</sup>	30 минут (2,5 м <sup>2</sup> аспайтын аумаққа арналған), 60 минут (5 м <sup>2</sup> аспайтын аумаққа арналған), 90 минут (7,5 м <sup>2</sup> аспайтын аумаққа арналған)
Корпус <sup>2</sup>	Корпустағы қорғану сыныбы – IP20, түпше түрі – T5, ABS-пластик (шамның корпусы), кварц шынысы (УК-түтігі)
Жеткізілім жинағы	UV Mini Indigo портативті УК-шамы, USB-MicroUSB кабелі (0,6 м), пайдаланушының қысқаша нұсқаулығы, кепілдік талоны
Кепілдік	1 жыл (УК-түтіктің пайдалану мерзімі: 15000 сағат)

## ОРНАТУ ЖӘНЕ БАПТАУ<sup>3</sup>

1. УК-шамын орамнан шығарып, USB-MicroUSB кабелі арқылы қуат көзіне қосыңыз.

**ЕСКЕРТПЕ.** Электр желісіне қосылу үшін кез-келген қолайлы зарядтау құрылғысын пайдалануға болады (шығыс: 5В/0,5А).

2. Аккумулятор зарядталғанша күтіңіз (үрдіс 4 сағаттан аспайды; аккумуляторды толығымен зарядтағаннан кейін, қуат түймесіндегі жарық индикатор шамы қызыл болып жыпылықтайды).

3. УК-шамын қуат көзінен ажыратып, ультракүлгін сәулесімен өңдеу қажет бөлмедегі көлденең бетке орнатыңыз.

4. УК-өңдеу үрдісін іске қосу үшін қуат батырмасына басыңыз,

**ЕСКЕРТПЕ.** УК-өңдеу электр қуаты батырмасы басылғаннан кейін 15 секундтан кейін басталады, бұл пайдаланушыға белгілі бір уақыт аралығында үйден қауіпсіз шығуға немесе құрылғыны өшіруге мүмкіндік береді. Жарық индикаторы көрсетілген 15 секундтық кешігу ішінде көк болып жыпылықтайды.

5. УК-шамы УК-өңдеу үрдісін бастағаннан кейін 30 минуттан кейін автоматты түрде сөнеді. Қажет болса, оны қайта қосыңыз.

## ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Құрылғыны тек пайдаланушының қысқаша және толық нұсқаулықтарында көрсетілген сипаттамаға сәйкес қолданыңыз. Нұсқауларды орындамау өртке және басқа қауіпті жағдайларға, сондай-ақ жарақатқа әкелуі мүмкін. Ең тиімді әдіс - құрылғыны ауа айналымы жоқ бөлмелерде +24°С бастап +26°С дейінгі температура жағдайында пайдалану. Құрылғыда зақымданулар немесе бұзылулар болса, оны пайдаланбаңыз. Құрылғыны ашық ауада немесе ылғалдандырыштарды қоса су көздерінің жанына орнатпаңыз. Құрылғыны тікелей күн сәулелерінің, ылғалдың және дрілдің әсеріне ұшыратпаңыз. Құрылғыны тастамаңыз, лақтырмаңыз, бөлшектемеңіз немесе өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз. Құрылғыны зақымдалған USB-MicroUSB сыммен пайдаланбаңыз және сымды радиаторлардың, пештердің немесе жылытқыштардың жанына қоймаңыз. Құрылғыны тазарту үшін тазалағыш заттарды немесе жуғыш заттарды пайдаланбаңыз. Егер УК-түтігі сынса, барлық қоқыстарды полиэтилен пакетіне сығырып, мөрлеп жауып, құрылғыда сынап бар болғандықтан бөлмені жақсылап желдетіңіз. Қоқыстарды жинау үшін шаңсорғышты пайдаланбаңыз. Дұрыс қадеге жарату туралы қосымша ақпарат алу үшін қоқысты жинау және жөніндегі жергілікті ұйымға хабарласыңыз. Балаларды құрылғыдан аулақ ұстаңыз, себебі шығарылатын жарық олар үшін тартымды болуы мүмкін. Ауыр жарақат алу және электрлік тоқ соғу қаупі бар. Бұл құрылғы тек ересектердің пайдалануына арналған.

## ЕСКЕРТУЛЕР ЖӘНЕ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

### УК-СӘУЛЕЛЕРІ КӨЗ ҮШІН ҚАУІПТІ! ЖҰМЫС ІСТЕГЕН КЕЗДЕ УК-ТҮТІГІНЕ ҚАРАМАҢЫЗ!

УК-шамы медициналық тағайындамадағы құрал болып табыламайды. Ультракүлгін сәулеленуіне ұшыраған бөлмеде адамдардың, үй жануарларының және өсімдіктердің болуына тыйым салынады. Қысқаша және толық нұсқаулықтағы барлық нұсқаулықтармен және сақтық шаралармен танысу қажет. Өндірушінің нұсқауларын орындамау өртке, электр тоғының соғуына және басқа қауіпті жағдайларға, соның ішінде жарақатқа әкелуі мүмкін. Осы құжаттағы ескертулер, сақтық шаралары мен нұсқаулықтар ықтимал қауіпті жағдайлардың бәрін қамтымауы мүмкін. Құрылғыны пайдалану кезінде ақыл-ойды басшылыққа қойыңыз. **Жұмыс істеп тұрған УК-түтігіне қарауға тыйым салынады, өйткені ультракүлгін кез-келген әсері көзге үлкен зақым келтіреді, сонымен қатар терінің зақымдалуына әкелуі мүмкін. Сондықтан, құрылғы қосылған кезде көзге және теріңізге арналған ультракүлгін сәулелерінің әсерінен қорғайтын тиісті құралдарды кию керек.** Сынапты немесе оның буларын жұту немесе байланыс денсаулыққа қауіпті. Құрылғы зақымдалған болса, сынаппен байланыста болудан аулақ болыңыз. УК-шамын сулы қолмен ұстамаңыз. Құрылғы белсенді өсіп келе жатқан зеңді кетіруге арналмаған. Өсіп келе жатқан зеңге ультракүлгін сәулесінің әсері тыныс алу жолдарың тітіркенуіне, аллергиялық белгілердің пайда болуына әкелуі мүмкін. УК-сәулесінің әсерінен материалдардың және суреттердің түсі өзгеруі мүмкін. Құрылғының ультракүлгін сәулеленуі тотығу етерін қамтамасыз етпейді және оның ашық теріге 2-3 минуттан артық әсер етуі күйік тудырады. УК-шамының аккумуляторын зарядтау үшін үйлесімді емес зарядтау құрылғысын пайдаланбаңыз.

## АҚАҰЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

1. УК-шам қосылмайды: аккумулятор зарядының төмен деңгейі. Аккумуляторды зарядтау қажет.
2. УК-түтігі жұмыс істемейді: зақымдану немесе түтіктің қызмет ету мерзімі аяқталды. УК-түтігін ауыстыру қажет.

<sup>1</sup> Әр УК-өңдеуден кейін бөлме кем дегенде 30 минут бойы желдетілуі керек. УК-өңдеу үрдісінде бөлмедегі барлық есіктер мен терезелер жабық болуы керек.

<sup>2</sup> Құрылғы үй ішіне орнатуға арналған.

<sup>3</sup> Өндіруші: «Перенио Ио Т спол с р.о.» (Чехия, Ржичани - Якловице 251 01, На Длоухем, 79). Қытайда жасалған. Пайдалану шарттары мен өндіріс күні қаптамда көрсетілген. Осы құжаттағы барлық ақпарат пайдаланушыларға алдын-ала ескертуіс өзгертілуі мүмкін. Құрылғының өзекті мәліметтері мен құрылғының қосымша сипаттамасы, сондай-ақ қосылу үрдісі, сертификаттар, сапа және кепілдік бойынша шағымдарды қабылдайтын компаниялар туралы мәліметтер, сондай-ақ «Perenio Smart»/«Perenio Lite» қолданбаларының функциялары [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents) сілтемесі бойынша жүктеуге болатын нұсқауларда қамтылады. Барлық аталған сауда белгілері және олардың атаулары тиісті иелерінің меншігі болып табылады.

**BENDRA INFORMACIJA**

Pavadinimas	PEMUV01 (balta), PEMUV02 (juoda)
Charakteristikos	5 V nuolatinės srovės (įeiga), ne daugiau nei 3,7 V, 500 mA, 50/60 Hz, 2,5 W (galingumas), UV-C spinduliai, 187 nm ir 253,7 nm (bangos ilgis), 2100 µW/cm <sup>2</sup> (spindulių intensyvumas), iki 9 m <sup>2</sup> (poveikio sritis), 360° (padengimo kampas), neinumamas akumuliatorius (talpa: 2000 mAh, įkrovimo laikas: 4 valandos, išsikrovimo laikas: 2 valandos). Eksploatavimo sąlygos: nuo 0°C iki +40°C, santykinė drėgmė iki 50% (be kondensato susidarymo). Dydis: 50 mm x 60 mm x 182 mm
Rekomenduojamas poveikio laikas <sup>1</sup>	30 minučių (ne didesniai nei 2,5 m <sup>2</sup> plotui), 60 minučių (ne didesniai nei 5 m <sup>2</sup> plotui), 90 minučių (ne didesniai nei 7,5 m <sup>2</sup> plotui)
Korpusas <sup>2</sup>	Korpuso apsaugos klasė – IP20, kolbos tipas – T5, ABS-plastikas (lempos korpusas), kvarco stiklas (UV vamzdelis)
Pristatomas komplektas	Nešiojama UV spindulių lempa UV Mini Indigo, laidas USB-MicroUSB (0,6 m), trumpas naudotojo vadovas, garantinis talonas
Garantija	2 metai (UV vamzdelio eksploatavimo laikas: 15000 valandų)

**ĮRENGIMAS IR NUSTATYMAS<sup>3</sup>**

1. Išpakuoti UV lempą ir įjungti ją į maitinimo šaltinį USB-MicroUSB kabeliu.

**PASTABA.** Norėdami įjungti į elektros tinklą galite naudoti bet kurį tinkamą įkrovimo prietaisą (įeiga: 5 V/0,5 A).

2. Palaukti kol akumuliatorius įsikraus (procesas užima ne daugiau kaip 4 valandas; po to kai akumuliatorius visiškai įsikraus, šviesos indikatorius ant maitinimo mygtuko nustos mirksėti raudonai).
3. Išjungti UV lempą iš maitinimo šaltinio ir pastatyti ją ant lygaus horizontalaus paviršiaus patalpoje, kurią būtina apdoroti ultravioletiniais spinduliais.
4. Nuspausti maitinimo mygtuką, kad prasidėtų apdorojimo UV procesas.

**PASTABA.** Apdorojimas UV prasideda po 15 sekundžių po to, kai paspaudžiamas maitinimo mygtukas, kas leidžia naudotojui saugiai palikti patalpą arba išjungti prietaisą per šį laiką. Šviesos indikatorius mirksės mėlynai nurodytą 15 sekundžių bėgyje.

5. UV lempa automatiškai išsijungia praėjus 30 sekundžių nuo apdorojimo UV spinduliais pradžios. Esant būtinybei, įjunkite ją dar kartą.

**SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS**

Naudoti prietaisą tik taip, kaip nurodyta aprašyme, pateiktame trumpame ir pilname naudotojo vadove. Instrukcijų pažeidimas gali tapti gaisro, susižalojimų elektros srove, kitų pavojingų situacijų bei traumų priežastimi. Efektyviausiu laikomas prietaiso naudojimas patalpose, kur necirkuliuoja oras, esant +24°C iki +26°C temperatūrai. Nenaudoti prietaiso įeigu jis yra pažeistas ar įskilęs. Nemonuoti prietaiso ant stogo arba ne patalpoje, o taip pat šalia vandens šaltinių, įskaitant oro drėkintuvus. Saugoti prietaisą nuo tiesioginių saulės spindulių, drėgmės ir vibracijos poveikio. Nemėtykite, neardykite prietaiso ir nebandykite patys jį taisyti. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu ir nelaikykite laido šalia radiatorių, viryklių arba šildytuvų. Nenaudokite prietaiso valymui valymo ir plovimo priemonių. Įeigu UV vamzdelis sudužo, būtina sušluoti visas šukes į plastikinį paketą, jį užsandarinti ir utilizuoti tinkamu būdu, o taip pat kruopščiai patikrinti patalpą, nes prietaise yra gyvsidabrio. Nenaudokite siurblio šukių surinkimui. Norėdami gauti išsamesnės informacijos apie taisyklingą utilizavimą kreipkitės į vietos atliekų surinkimo ir išvežimo organizaciją. Neleisti vaikų prie prietaiso, nes spinduliuojama šviesa gali juos traukti. Yra rimtų traumų ir sužalojimo elektros srove rizika. Šį prietaisą turi naudoti išskirtinai tik suaugę.

**ISPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS****UF-SPINDULIAI PAVOJINGI AKIMS! NEŽIŪRĖTI Į UF-VAMZDELĮ JOS DARBO METU!**

UV lempa nėra medicininės paskirties prietaisus. Žmonėms, naminiams gyvūnams ir augalams draudžiama būti patalpoje, kuri švitinama ultravioletiniais spinduliais. Būtina susipažinti su visomis instrukcijomis ir atsargumo priemonėmis, esančiomis trumpame ir pilname vadovuose. Gamintojo instrukcijų nesilaikymas gali tapti gaisro, sužalojimų elektros srove ir kitų pavojingų situacijų, įskaitant traumas, priežastimi. Įspėjimai, atsargumo priemonės ir instrukcijos, esančios šiame dokumente, negali apimti visų galimų pavojingų situacijų. Naudojant prietaisą būtina vadovautis sveiku protu. **Draudžiama žiūrėti į veikiančią UV vamzdelį, nes bet koks ultravioletinių spindulių poveikis sukelia rimtų akių pažeidimų, o taip pat gali sužaloti odą. Todėl, įeigu prietaisas yra įjungtas, būtina dėvėti atitinkamas akių ir odos apsaugos nuo ultravioletinių spindulių poveikio priemones.** Prarijus gyvsidabrij arba kontaktas su juo arba jį garais pavojingai gyvybei. Venkti kontakto su gyvsidabriu, įeigu prietaisas yra pažeistas. Neliesiti UV lempos šlapiomis rankomis. Prietaisas neskirtas aktyviai augantiems pelėsiams šalinti. Ultravioletinių spindulių poveikis augantiems pelėsiams gali dirginti kvėpavimo takus ir sukelti alergijos simptomų. UV spindulių poveikis gali pakenkti audinių spalvai, ir paveikslai. Prietaiso skleidžiami ultravioletiniai spinduliai neduoda įdegio efekto, o dėl jų ilgesnio nei 2-3 minučių poveikio ant neapsaugotos odos atsiranda nudegimų. Norėdami įkrauti UV lempos akumuliatorių, nesinaudokite nesuderinamu įkrovimo įrenginiu.

**GEDIMŲ PAŠALINIMAS**

1. UV lempa neįsijungia: žemas akumuliatoriaus įkrovimo lygis. Būtina įkrauti akumuliatorių.
2. UV vamzdelis neveikia: jis yra pažeistas, arba arba vamzdelio tarnavimo laikas baigėsi. Pakeisti UV vamzdelį.

<sup>1</sup> Po kiekvieno patalpos apdorojimo UV būtina ją vėdinti ne mažiau kaip 30 minučių. UV poveikio proceso metu visos patalpos durys ir langai turi būti uždaryti.

<sup>2</sup> Prietaisas skirtas montuoti patalpoje.

<sup>3</sup> Gamintojas: „Perenio IoT spol s r.o.“ (Čekija, Ržižanas - Jažlovicas 251 01, Na Dlouhem, 79). Pagaminta Kinijoje. Eksploatavimo sąlygos ir pagaminimo data nurodyti ant pakuotės. Visa šiame dokumente esanti informacija gali būti pakeista be išankstinio naudotojų informavimo. Aktualius duomenis bei išsamų įrenginio aprašymą, o taip pat įjungimo procesą, sertifikatus, pretenzijas dėl kokybės ir garantijos primančių kompanijų duomenis, programėlių „Perenio Smart“/„Perenio Lite“ funkcijas galima rasti instrukcijoje, kurias galima parsisiųsti iš svetainės [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Visi nurodyti prekiniai ženklai ir jų pavadinimai yra jų atitinkamų savininkų nuosavybė.

## VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

Artikuls	PEMUUV01 (balta), PEMUUV02 (melna)
Raksturojumi	5 V līdzstrāva (ieeja), ne vairāk par 3,7 V, 500 mA, 50/60 Hz, 2,5 W (jauda), UV-C stāni, 187 nm un 253,7 nm (viļņa garums), 2100 µW/cm <sup>2</sup> (starojuma intensitāte), līdz 9 m <sup>2</sup> (darbības laukums), 360° (pārklājuma leņķis), nenopņemamais akumulators (tipums: 2000 mA-h, uzlādes laiks: 4 stundas, izlādes laiks: 2 stundas). Lietošanas noteikumi: no 0°C līdz +40°C, pie relatīvā mitruma līdz 50% (bez kondensāta veidošanās). Izmērs: 50 mm x 60 mm x 182 mm
Rekomendējamais iedarbības laiks <sup>1</sup>	30 minūtes (laukumam ne vairāk par 2,5 m <sup>2</sup> ), 60 minūtes (laukumam ne vairāk par 5 m <sup>2</sup> ), 90 minūtes (laukumam ne vairāk par 7,5 m <sup>2</sup> )
Korpuss <sup>2</sup>	Korpasa aizsardzības klase – IP20, kolbas tips – T5, ABS-plastika (lampas korpuss), kvarca stikls (UV caurulīte)
Iepakojuma saturs	Portatīvā UV lampā UV Mini Indigo, kabelis USB-MicroUSB (0,6 m), lietotāja īsā rokasgrāmata, garantijas talons
Garantija	2 gadi (UV caurulītes ekspluatācijas termiņš: 15000 stundas)

UZSTĀDĪŠANA UN IESTATĪJUMI<sup>3</sup>

1. Izpakot UV lampu un pieslēgt to pie barošanas avota ar kabeļa USB-MicroUSB palīdzību.

**PIEZĪME.** Pieslēgšanai pie elektrotīkla var izmantot jebkuru piemērotu uzlādes ierīci (izeja: 5 V/0,5 A).

- Pagaidīt akumulatora uzlādes pabeigšanu (process aizņem ne vairāk par 4 stundām; pēc pilnas akumulatora uzlādes gaismas indikators uz barošanas pogas pārstās horizontālu ar sarkanu gaismu).
- Atvienot UV lampu no barošanas avota un uzstādīt to uz līdzena horizontālas virsmas telpā, kuru vajag apstrādāt ar ultravioletajiem stariem.
- Uzspiest uz barošanas pogas, lai palaistu UV apstrādes procesu.

**PIEZĪME.** UV apstrāde sākas 15 sekundes pēc uzspiešanas uz barošanas pogas, kas lietotājam ļauj droši pamest telpu vai izslēgt iekārtu šajā laika periodā. Gaismas indikators mirgos ar zilu gaismu norādītās 15 sekunžu aiztures garumā.

5. UV lampā automātiski izslēdzas 30 minūtes pēc UV apstrādes procesa palaišanas. Pēc nepieciešamības to var ieslēgt atkal.

## DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI

Lietot ierīci tikai saskaņā ar aprakstu, kas ir norādīts īsajā un pilnajā lietotāja rokasgrāmatā. Instrukciju pārskatīšana var novest pie ugunsgrēka rašanās, elektriskās strāvas trieciena un pie citām bīstamām situācijām, arī traumām. Visefektīvākais veids ir ierīces izmantošana telpās bez gaisa cirkulācijas temperatūrā no +24°C līdz +26°C. Neizmanto ierīci, ja uz tās ir bojājumi un plaisas. Neuzstādīt ierīci uz jumta vai ārpus telpām, tāpat arī ūdens avotu tuvumā, ieskaitot gaisa mitrinātājus. Nepakļaut ierīci tiešu saules staru, mitruma un vibrāciju ietekmei. Ierīci negāzt, nemest, neizjaukt un nekavējoties salabot patstāvīgi. Nelietot ierīci ar bojātu barošanas auklu un auklu nenovietot blakus radiatoriem, plītvim vai sildītājiem. Ierīces notīrīšanai neizmanto tīrīšanas un mazgāšanas līdzekļus. Ja UV caurulīte ir sasista, ir nepieciešams visas lauskas ielikt plastikāta maisiņā, to aizzīmogot un izlietot pienācīgā veidā, tāpat arī rūpīgi pārbaudīt telpu, jo ierīcē ir dzīvsudrabs. Neizmanto putekļu sūcēju, lai savāktu lauskas. Precīzākai informācijai saistībā ar pareizu utilizāciju vajag vērsties vietējā atkritumu savākšanas un izvešanas organizācijā. Nepieļaut bērniem pie ierīces, jo izstarotā gaisma viņiem varētu būt pievilcīga. Ir nopietnu traumu un elektriskās strāvas trieciena iegūšanas risks. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai pieaugušajiem.

## BRĪDINĀJUMI UN PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

**UV STAROJUMS IR KAITĪGS AČMIĒ NESKATĪTIES UZ UV LAMPU, KAMĒR TĀ IESLĒGTA!**

UV lampā nav medicīniskas nozīmes izstrādājums. Cilvēku, mājdzīvnieku un augu klātbūtne telpā, kas ir pakļauta ultravioletā starojuma iedarbībai, ir aizliegta. Vajag iepazīties ar visām instrukcijām un drošības pasākumiem, kas ir īsajā un pilnajā rokasgrāmatā. Ražotāja instrukciju neievērošana var izraisīt ugunsgrēku, elektriskās strāvas triecienus un citas bīstamas situācijas, ieskaitot traumas. Brīdinājumi, piesardzības pasākumi un instrukcijas, kas ir šajā dokumentā, nevar saturēt visas iespējamās bīstamās situācijas. Vajag vadīties no veselā saprāta, lietot ierīci. **Ir aizliegts skatīties uz strādājošu UV caurulīti, jo jebkura ultravioleto staru iedarbība izraisa nopietnus acu bojājumus, tāpat arī var izraisīt ādas bojājumus. Tāpēc, ja iekārta ir ieslēgta, ir nepieciešams nēsāt attiecīgos acu un ādas aizsardzības līdzekļus pret ultravioleto staru iedarbību.** Dzīvsudraba norīšana vai kontakts ar to vai tā tvaikiem ir bīstams veselībai. Nepieļaut kontaktu ar dzīvsudrabu, ja ierīce ir bojāta. Nepieskarties pie UV lampas ar mitrām rokām. Ierīce nav paredzēta, lai aizvāktu aktīvi augošu pelējumu. Ultravioleto staru iedarbība uz augošu pelējumu var izsaukt elpceļu iekaisumu un alerģisku simptomu rašanos. UV starojuma iedarbība var izraisīt auduma krāsas zudumu, tāpat arī gleznas. Ierīces ultravioletais starojums nenodrošina iedeguma efektu, bet tā iedarbība uz ādas atklātajām vietām ilgāk par 2-3 minūšu laiku izsauc apdegumus. Neizmanto nesavienojamas uzlādes ierīces UV lampas akumulatora pārlādēšanai.

## BOJĀJUMU NOVĒRŠANA

- UV lampā neieslēdzas: zems akumulatora uzlādes līmenis. Ir nepieciešams pārlādēt akumulatoru.
- UV caurulīte nestrādā: tā ir bojāta, vai caurulītes kalpošanas termiņš ir beidzies. Nomainīt UV caurulīti.

<sup>1</sup> Pēc katras telpas UV apstrādes to ir nepieciešams izvēdināt ne mazāk kā 30 minūtes. UV apstrādes procesā visām durvīm un logiem telpā ir jābūt aizvērtiem.

<sup>2</sup> Ierīce ir paredzēta uzstādīšanai telpās.

<sup>3</sup> Ražotājs: „Perenio IoT spol s r.o.” (Čehija, Ržičaņi - Jažlovice 251 01, Uz Dlouhas, 79). Ražots Ķīnā. Visa informācija, kas atrodas šajā dokumentā, var tikt izmainīta bez iepriekšējas paziņošanas lietotājiem. Aktuālās ziņas un ierīces precīzs apraksts, tāpat arī pieslēgšanas process, sertifikāti, ziņas par kompānijām, kas pieņem pretenzijas saskaņā ar kvalitāti un garantiju, tāpat arī aplikācijas „Perenio Smart”/„Perenio Lite” funkcijas atrodas instrukcijās, kas ir pieejamas lejupielādēšanai mājaslapā [Perenio.com/documents](http://Perenio.com/documents). Visas norādītās tirdzniecības markas un to nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Ekspluatācijas noteikumi un ražošanas datums ir norādīti uz iepakojuma.

## ALGEMENE INFORMATIE

Artikel	PEMU01 (wit), PEMU02 (zwart)
Specificaties	5 VDC (ingang), 3,7 V max, 500 mA, 50/60 Hz, 2,5 W (vermogen), UVC-licht, 187 nm en 253,7 nm (golflengte), 2100 µw/cm <sup>2</sup> (intensiteit), tot 9 m <sup>2</sup> (dekkingsgebied), 360° (dekkingshoek), niet-verwijderbare batterij (capaciteit: 2000 mAh, oplaadtijd: 4 uur, onlaadtijd: 2 uur). Bedrijfsomstandigheden: 0°C tot +40°C, tot 50% RV (niet condenserend). Afmetingen (LxBxH): 50 mm x 60 mm x 182 mm
Aanbevolen belichtingstijd <sup>1</sup>	30 minuten (voor oppervlak tot 2,5 m <sup>2</sup> ), 60 minuten (voor oppervlak tot 5 m <sup>2</sup> ), 90 minuten (voor oppervlak tot 7,5 m <sup>2</sup> )
Behuizing <sup>2</sup>	Beschermingsgraad IP20, lamptype T5, ABS-kunststof (lampbehuizing), kwartsglas (UV-buis)
Leveringsomvang	Draagbare UV-lamp UV Mini Indigo, USB/MicroUSB-kabel (0,6 m), snelstartgids, garantiekaart
Garantie	2 jaar (levensduur UV-buis: 15.000 uur)

## INSTALLATIE EN CONFIGURATIE<sup>3</sup>

1. Pak de UV-lamp uit en sluit deze aan op de stroombron met behulp van een USB/MicroUSB-kabel.

**OPMERKING.** Elke geschikte USB-oplader (met de uitgang van 5V/0,5A) kan worden gebruikt om het apparaat op het stopcontact aan te sluiten.

2. Wacht tot de batterij is opgeladen (het duurt maximaal 4 uur; wanneer deze volledig is opgeladen, stopt de LED-indicator van de aan/uit-knop rood te knipperen).

3. Koppel de UV-lamp los van de voedingsbron en installeer deze op een vlak horizontaal oppervlak op de plek die u wilt ontsmetten.

4. Druk op de aan/uit-knop om het UV-belichtingsproces te starten.

**LET OPI!** De UV-belichting zal beginnen 15 seconden na het indrukken van de aan/uit-knop, waardoor de gebruiker de kamer veilig kan verlaten of het apparaat tijdens deze periode kan uitschakelen. De LED-indicator knippert blauw tijdens de vertragsperiode van 15 seconden.

5. De UV-lamp wordt automatisch uitgeschakeld 30 minuten nadat het UV-belichtingsproces is gestart. Schakel de lamp weer in indien nodig.

## VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

Het apparaat mag alleen worden gebruikt zoals beschreven in deze snelstartgids of in de volledige handleiding. Elk ander gebruik dat hierin niet wordt vermeld, kan leiden tot brand, elektrische schokken en andere gevaren, evenals persoonlijk letsel. De meest effectieve manier om het apparaat te gebruiken is in ruimtes zonder luchtcirculatie bij een omgevingstemperatuur van +24°C tot +26°C. Het is verboden om het apparaat te gebruiken als een onderdeel van het apparaat beschadigd of gebarsten is. Het apparaat mag niet op het dak of buiten worden geïnstalleerd, of in de buurt van water, inclusief luchtvochtigers. Het apparaat moet uit de buurt worden gehouden van direct zonlicht, vocht en trillingen. Het is niet toegestaan om het apparaat te laten vallen, te werpen, uit elkaar te halen of het zelf proberen te repareren. Het is niet toegestaan het apparaat met een beschadigde USB/MicroUSB-kabel te gebruiken, of deze kabel in de buurt van radiatoren, ovens of kachels te leggen. Het is niet toegestaan om schoonmaakmiddelen te gebruiken om het apparaat te reinigen. Als de UV-buis breekt, doe alle deeltjes in een plastic zak, verzegel de zak en voer het op de juiste manier af, omdat het apparaat kwik bevat. Gebruik geen stofzuiger om het afval en glasdeeltjes op te zuigen. Neem contact op met uw plaatselijke afvalinzamelingsbedrijf voor de juiste afvoerprocedure. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat, omdat het licht kan uitstralen. Ernstig letsel en elektrocutie zijn mogelijk. Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik door volwassenen.

## WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

### UVC-LICHT IS SCHADELIJK VOOR DE OGEN! KDK NIET NAAR DE UV-BUIS TIJDENS HET GEBRUIK!

De UV-lamp is geen medisch apparaat. Mensen, huisdieren en planten mogen zich niet in de ruimte bevinden die aan UVC is blootgesteld. Lees alle instructies en voorzorgsmaatregelen in deze snelstartgids en in de volledige handleiding goed door. Het niet opvolgen van de instructies van de fabrikant kan leiden tot brand, elektrische schokken en andere gevaren, en ernstig letsel veroorzaken. Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies die in deze gids worden vermeld, beschrijven niet alle mogelijke gevaarlijke situaties die kunnen optreden. De gebruiker moet gezond verstand tonen bij het gebruik van het apparaat. **Het is verboden om in een werkende UV-buis te kijken, omdat blootstelling aan het UVC-licht zowel oogletsel als huidbeschadiging kan veroorzaken. Draag daarom altijd oog- en huidbescherming tegen het UV-licht wanneer het apparaat is ingeschakeld.** Het inslikken van of het contact met kwik of zijn dampen is gevaarlijk voor de gezondheid. Vermijd dus contact met kwik als het apparaat kapot is. Het is verboden de UV-lamp met natte handen aan te raken. Het apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt voor het verwijderen van actieve schimmelmicrobiële groei. Belichting van de bestaande schimmelmicrobiële groei met het UVC-licht kan leiden tot de irritatie van de luchtwegen en allergische symptomen veroorzaken.

Blootstelling aan UVC-licht kan ook verkleuring van de stof en verf veroorzaken. Het UVC-licht van het apparaat zorgt niet voor een bruiningseffect. Blootstelling hieraan van onbedekte huid gedurende meer dan 2-3 minuten veroorzaakt brandwonden. Gebruik geen incompatibele USB-oplader om het apparaat op te laden.

## VERHELPEN VAN STORINGEN

- De UV-lamp gaat niet aan: laag batterijniveau. Laad de batterij op.
- De UV-buis werkt niet: de UV-buis is beschadigd of de levensduur van de UV-buis is verstreken. Vervang de UV-buis.

<sup>1</sup> Ventileer de kamer gedurende minstens 30 minuten na elk gebruik van de UV-lamp. Sluit alle deuren en ramen in de ruimte tijdens het gebruik van de UV-lamp.

<sup>2</sup> Dit apparaat is alleen bedoeld voor de installatie binnenshuis.

<sup>3</sup>Gemaakt door Perenio IoT spol s r.o. (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovce 251 01, Tsjechië). Gemaakt in China. Zie gebruiksvoorwaarden en fabricagedatum op de individuele verpakking. Alle informatie in dit document kan worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving van de gebruiker. Voor actuele informatie en de volledige apparaatbeschrijving, het verbindingsproces, certificaten, garantie- en kwaliteitsproblemen, evenals de functionaliteit van de **Perenio Smart/Perenio Lite**-app, zie de relevante installatie- en bedieningshandleidingen die je kunt downloaden op [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Alle handelsmerken en namen zijn eigendom van de respectievelijke eigenaren.



## GENERELL INFORMASJON

Artikkel	PEMU01 (hvit), PEMU02 (svart)
Spesifikasjoner	5 V DC (inngang), 3,7 V maks, 500 mA, 50/60 Hz, 2,5 W (effekt), UVC-stråler, 187 nm og 253,7 nm (bølglengde), 2100 µW/cm <sup>2</sup> (strålingsintensitet), opptil 9 m <sup>2</sup> (dekningsområde), 360° (dekningsvinkel), ikke-flyttbart batteri (kapasitet: 2000 mAh, ladetid: 4 timer, utladningstid: 2 timer). Driftsforhold: fra 0°C til +40°C, opptil 50% RF (ikke-kondenserende). Størrelse (lengde x bredde x høyde): 50 mm x 60 mm x 182 mm
Anbefalt eksponeringstid <sup>1</sup>	30 minutter (i områder ikke større enn 2,5 m <sup>2</sup> ), 60 minutter (i områder ikke større enn 5 m <sup>2</sup> ), 90 minutter (i områder ikke større enn 7,5 m <sup>2</sup> )
Kapsel <sup>2</sup>	Kapsel verneklasse – IP20, lampetype – T5, ABS-plast (lampekapsel), kvartsglass (UV-lysrør)
Leveringsomfang	UV Mini Indigo bærbar UV-lampe, USB-MicroUSB-kabel (0,6 m), kort bruksanvisning, garantikort
Garanti	3 år (UV-lysrørets levetid: 15000 timer)

## INSTALLASJON OG OPPSETT<sup>3</sup>

1. Pakk ut UV-lampen og koble den til en strømkilde ved hjelp av en USB-MicroUSB-kabel.

**MERK** at hvilken som helst passende lader kan brukes til å koble lampen til strømmettet (utgang: 5 V/0,5 A).

2. Vent på at batteriet er ladet (prosessen tar 4 timer maks; etter at batteriet er fulladet, vil LED-indikatoren på på-knappen slutte å blinke rødt).

3. Koble UV-lampen fra strømkilden og plasser den på en flat horisontal overflate i rommet som skal behandles med UV-lys.

4. Trykk på på-knappen for å starte UV-behandlingen.

**MERK** at UV-behandlingen begynner 15 sekunder etter at du trykker på på-knappen, slik at du kan forlate rommet eller slå av enheten innen denne tiden. LED-indikatoren vil blinke blått i denne tiden.

5. UV-lampen slås automatisk av 30 minutter etter at UV-behandlingen har startet. Slå den på igjen om nødvendig.

## REGLER FOR SIKKER BRUK

Bruk enheten bare som beskrevet i de korte og komplette bruksanvisningene. Hvis man ikke følger instruksjonene, kan det forårsake brann og andre farer, samt personskade. Den mest effektive måten å bruke enheten på er i rom uten luftsirkulasjon ved en temperatur på +24°C - +26°C. Det er forbudt å bruke enheten hvis noen deler er skadet eller sprukket. Enheten skal ikke installeres utendørs eller i nærheten av vann, inkludert luftfuktere. Enheten skal holdes borte fra direkte sollys, fuktighet og vibrasjoner. Det er ikke tillatt å la enheten falle, kaste den, ta enhetens deler fra hverandre, samt forsøke å reparere den på egen hånd. Det er ikke tillatt å bruke enheten med en skadet USB-MicroUSB-kabel eller plassere kabelen i nærheten av radiatorer, ovner eller varmeapparater. Det er ikke tillatt å bruke rengjøringsmidler til å rengjøre deler av enheten. Hvis UV-lysrøret knuses, skal alle partiklene feies inn i en plastpose, forsegles og kastes ut på en riktig måte; ventiler gjerne området fordi enheten inneholder kvikksølv. Ikke bruk en støvsuger for å plukke opp glasspartikler. For mer informasjon om riktig avhending, kontakt din lokale avfallsinnsamlingsorganisasjon. Hold barn borte fra enheten, fordi lys fra lampen kan være attraktivt for dem. Alvorlig personskade og elektrisk støt er mulig. Denne enheten kan brukes kun av voksne.

## ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

### UV-STRÅLER ER FARLIGE FOR ØYNE! IKKE SE PÅ UV-LYSRØRET MENS DET FUNGERER!

UV-lampen er ikke medisinsk utstyr. Det er forbudt for mennesker, kjæledyr og planter å være inni rommet under UV-behandling. Les alle instruksjonene og forholdsreglene i de korte og komplette bruksanvisningene nøye. Hvis man ikke følger instruksjonene, kan det forårsake brann, elektrisk støt og andre farer, samt personskade. Advarsler, forholdsregler og instruksjoner heri kan ikke dekke alle mulige farlige situasjoner som kan oppstå. Bruk gjerne sunn fornuft når du bruker enheten. **Det er forbudt å se på et fungerende UV-lysrør, fordi enhver eksponering for UV-lys vil forårsake alvorlige skader på øynene og også kan føre til hudskader. Derfor er det nødvendig å bruke passende UV-øyne- og hudbeskyttelse når enheten er slått på.** Svelging av eller kontakt med kvikksølv eller kvikksølv damp er farlig for helse. Unngå kontakt med kvikksølv hvis enheten er skadet. Det er forbudt å berøre UV-lampen med våte hender. Enheten bør ikke brukes til å fjerne aktivt voksende muggsopp. Eksponering av voksende muggsopp for UV-lys kan irritere luftveiene og forårsake allergiske symptomer hos mennesker. Eksponering for UV-stråling kan misfarge tøy og malerier. Enhetens ultrafiolette stråling gir ingen solbrunhet, hvis åpent hud er eksponert for UV-stråling i mer enn 2-3 minutter, kan det forårsake forbrenning. Ikke bruk en inkompatibel lader for å lade UV-lampens batteri.

## FEILSØKING

1. UV-lampen slås ikke på: lavt batterinivå. Batteriet må lades.

2. UV-lysrøret fungerer ikke: lysrøret er skadet eller lysrørets levetid er slutt. Bytt ut UV-lysrøret.

<sup>1</sup> Etter hver UV-behandling må rommet luftes i minst 30 minutter. Under UV-behandlingen må alle dørene og vinduene i rommet være lukket.

<sup>2</sup> Denne enheten er for innendørs installasjon.

<sup>3</sup> Produsert av Perenio IoT spol s r.o. (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovce 251 01, Tsjekkia). Laget i Kina. Se driftsforhold og produksjonsdato på emballasjen. All informasjonen heri kan endres uten forhåndsvarsel sendt til brukere. Aktuell informasjon og detaljert enhetsbeskrivelse, informasjon om tilkoblingsprosessen, sertifikater, selskaper som behandler garanti- og kvalitetsproblemer, samt informasjon om app-funksjonaliteten til **Perenio Smart/Perenio Lite**, kan du finne i bruksanvisningene som er tilgjengelige for nedlasting på [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Alle varemerker og navn heri tilhører sine respektive eiere.

## INFORMACJE OGÓLNE

Specifikace	PEMUV01 (bílá), PEMUV02 (černá)
Doporučená doba expozice <sup>1</sup>	5 V DC (vstup), ne více než 3,7 V, 500 mA, 50/60 Hz, 2,5 W (výkon), UV-C paprsky, 187 nm a 253,7 nm (vlnová délka), 2100 µW/cm <sup>2</sup> (intenzita záření), až 9 m <sup>2</sup> (rozsah), 360° (úhel pokrytí), nevýjimatelná baterie (kapacita: 2000 mAh, doba nabíjení: 4 hodiny, doba vybíjení: 2 hodiny). Provozní podmínky: od 0°C do +40°C, do 50% relativní vlhkosti (bez kondenzace). Rozměry: 50 mm x 60 mm x 182 mm
Pouzdro <sup>2</sup>	30 minut (pro plochu nepřesahující 2,5 m <sup>2</sup> ), 60 minut (pro plochu nepřesahující 5 m <sup>2</sup> ), 90 minut (pro plochu nepřesahující 7,5 m <sup>2</sup> )
Kompletnost	Stupeň krytí – IP20, typ žárovky – T5, plast ABS (pouzdro žárovky), křemenné sklo (UV trubice)
Specifikace	Přenosná UV lampa UV Mini Indigo, kabel USB-MicroUSB (0,6 m), Stručný návod k použití, záruční list
Záruka	2 roky (životnost UV trubice: 15000 hodin)

USTAWIENIE I SKONFIGUROWANIE<sup>3</sup>

1. Rozbalte ultrafialovou lampu a zapojte ji do napájecí sítě pomocí kabelu USB-MicroUSB.

**POZNÁMKA.** Pro připojení k napájecí síti můžete použít jakoukoli vhodnou nabíječku (výstup: 5 V/0,5 A).

- Počkejte, až bude baterie plně nabitá (proces netrvá déle než 4 hodiny; po úplném nabití baterie přestane kontrolka na tlačítku napájení mihat červeně).
- Odpojte ultrafialovou lampu od zdroje napájení a umístěte ji v horizontální poloze (vodorovně) v místnosti, která musí být ošetřena ultrafialovým světlem.
- Stisknutím tlačítka napájení zahajete proces UV záření.

**POZNÁMKA.** UV záření začíná 15 sekund po stisknutí tlačítka napájení, což uživateli umožňuje bezpečně opustit místnost nebo vypnout zařízení do určité doby. Světelný ukazatel bude mihat modře během stanoveného 15 sekundového zpoždění.

5. Ultrafialová lampa se automaticky vypne po 30 minutách provozu. V případě potřeby jej znovu zapnete.

## POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVÁNÍ

Používejte zařízení pouze tak, jak je popsáno v stručném a kompletním návodech k použití. Nedodržení pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a další nebezpečné situace, jakož i zranění osob. Nejúčinnějším způsobem je použití zařízení v místnostech bez cirkulace vzduchu při teplotě +24°C až +26°C. Nepoužívejte zařízení, pokud je poškozené nebo má praskliny. Neinstalujte zařízení na střechu ani venku ani v blízkosti vodních zdrojů, včetně zdvihovačů. Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu záření, vlhkosti nebo vibracím. Zabraňte pádu, házení, rozebrání zařízení a nepokoušejte se jej sami opravit. Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem ani jej neumísťujte v blízkosti radiátorů, kamen nebo ohřivačů. K čištění zařízení nepoužívejte čisticí prostředky ani saponáty. Je-li UV trubice rozbitá, je nutné vložit všechny střepy do plastového sáčku, uzavřít ho a řádně zlikvidovat, jakož i pečlivě prověřit místnost, protože zařízení obsahuje rtuť. Nepoužívejte vysavač ke sbírání střepin. Další informace o správné likvidaci získáte u místní společnosti zabývající se sběrem a likvidací odpadu. Udržujte děti mimo zařízení, protože pro ně může být vyzářované světlo atraktivní. Existuje riziko vážného zranění a úrazu elektrickým proudem. Toto zařízení je určeno pouze pro dospělé.

## VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

**PROMIENIE UV SĄ NIEBEZPIECZNE DLA OCZU! NIE PATRZ NA RURKĘ UV, KIEDY ONA DZIAŁA!**

Ultrafialová lampa není zdravotnickým zařízením. Přítomnost lidí, domácích zvířat a rostlin v místnosti vystavené ultrafialovému záření je zakázána. Měli byste se seznámit se všemi pokyny a opatřeními obsaženými v Stručném a Kompletním návodech k použití. Nedodržení pokynů výrobce může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a další nebezpečné situace, včetně zranění osob. Varování, bezpečnostní opatření a pokyny obsažené v tomto dokumentu nemusí obsahovat všechny možné nebezpečné situace. Při používání zařízení používejte zdravý rozum. **Je zakázáno dívat se na fungující UV trubici, protože jakékoli vystavení ultrafialovému záření může způsobit vážné poškození očí a může také vést k poškození kůže. Proto je-li zařízení zapnuto, je nutné používat vhodné prostředky k ochraně očí a pokožky před vystavením ultrafialovým paprskům.** Požití nebo kontakt se rtuťí nebo jejími parami jsou škodlivé pro zdraví. Pokud je zařízení poškozeno, vyhněte se kontaktu s rtuťí. Nedotýkejte se ultrafialové lampy mokřými rukama. Zařízení není určeno k odstranění aktivně rostoucích plísní. Vystavení rostoucím plísním UV záření může způsobit podráždění dýchacích cest a alergické příznaky. Vystavení UV záření může látku odbarvit a také poškodit barvy a obrazy. Ultrafialové záření zařízení neposkytuje opalovací účinek a jeho působení na exponovanou pokožku po dobu delší než 2-3 minuty způsobuje popáleniny. Nepoužívejte nekompatibilní nabíječku k nabíjení baterie ultrafialové lampy.

## ODSTRAŃOWANIE PORUCH

- Ultrafialová lampa se nezapíná: UV trubice nezapadá těsně do držáku lampy. Je nutné Ultrafialovou lampu znovu sestavit.
- UV trubice nefunguje: je poškozená nebo trubice dosáhla konce své životnosti. Vyměňte UV trubici.

<sup>1</sup> Po každém UV-ošetření musí být místnost odvětrána alespoň 30 minut. V průběhu UV-ošetření musí být všechny dveře a okna v místnosti zavřené.

<sup>2</sup> Zařízení je určeno pro vnitřní instalaci.

<sup>3</sup> Výrobce: Perenio IoT Spol s r.o. (Česká republika, Říčany - Jažlovice 251 01, Na Dlouhém, 79) Vyrobeno v Číně. Provozní podmínky a datum výroby jsou uvedeny na obalu. Všechny informace obsažené v tomto dokumentu se mohou změnit bez předchozího upozornění uživatele. Aktuální informace a podrobný popis zařízení, jakož i postup připojení, certifikáty, informace o společnostech přijímajících a řešících stížnosti zákazníků na kvalitu a záruky, jakož i funkce aplikace **Perenio Smart/Perenio Lite**, jsou obsaženy v pokynech dostupných ke stažení na webových stránkách **perenio.com/documents**. Všechny ochranné známky a jejich obchodní názvy jsou majetkem příslušných vlastníků.

**INFORMAȚII GENERALE**

Articol	PEMUV01 (alba), PEMUV02 (neagra)
Specificații	5 VDC (Input), 3,7 V max, 500 mA, 50/60 Hz, 2,5 W (Power), lumina UVC, 187 nm and 253,7 nm (Lungime de unda), 2100μw/cm <sup>2</sup> (Intensitate), up to 9 m <sup>2</sup> (Arie acoperire), 360° (Arie acoperire), baterie neamovibila (Capacitate: 2000mAh, timp incarcare: 4 ore, timp descarcare: 2 ore). Condiții de funcționare: de la 0°C la +40°C, până la 50% umiditate relativă (fără condens). Dimensiuni (LxWxH): 50 mm x 60 mm x 182 mm
Timp de expunere recomandat <sup>1</sup>	30 minute (pentru suprafețe de pana la 2.5 m <sup>2</sup> ), 60 minute (pentru suprafețe de pana la 5 m <sup>2</sup> ), 90 minute (pentru suprafețe de pana la 7.5 m <sup>2</sup> )
Invelis <sup>2</sup>	IP20 Clasa Protecție, bulb tip T5, ABS plastic (invelis lampa), sticla quartz (tub UV)
Set de livrare	Lampă UV portabilă UV Mini Indigo, cablu USB-MicroUSB (0,6 m), Ghid de pornire rapidă, card de garanție
Garantie	2 ani (durata de viața tub UV: 15000 ore)

**INSTALARE ȘI CONFIGURARE<sup>3</sup>**

1. Despachetați lampa UV și conectați-o la sursa de alimentare cu ajutorul cablului USB-MicroUSB.

**NOTA.** Orice încărcător USB adecvat (Ieșire: 5 V/0,5 A) poate fi utilizat pentru a conecta dispozitivul la priza de alimentare.

2. Așteptați încărcarea bateriei (nu va dura mai mult de 4 ore, iar atunci când este complet încărcată, indicatorul LED al butonului de pornire va înceta să dipească roșu).

3. Deconectați lampa UV de la sursa de alimentare și instalați-o pe o suprafață orizontală plană în zona dorită pentru a fi dezinfectată cu raze UV.

4. Apăsăți butonul de pornire pentru a începe procesul de expunere la UV.

**NOTA** expunerea la UV va începe la 15 secunde după apăsarea butonului de pornire, care permite utilizatorului să părăsească în siguranță camera sau să oprească dispozitivul în această perioadă. Indicatorul LED va clipi albastru în perioada de 15 secunde de întârziere.

5. Lampa UV va fi oprită automat la 30 de minute după începerea procesului de expunere la UV. Porniți-l din nou, dacă este necesar.

**REGULI DE FUNCȚIONARE IN SIGURANTA**

Dispozitivul va fi folosit conform descrierii din prezentul QSG și manualului complet. Orice altă utilizare nespecificată poate provoca incendii și alte pericole, precum și vătămări ale persoanelor. Cel mai eficient mod de a folosi dispozitivul este în încăperile fără circulație a aerului la o temperatură ambiantă de +24°C la +26°C. Este interzis să acționeze dispozitivul, în cazul în care orice parte a dispozitivului este deteriorată sau crăpată. Dispozitivul nu trebuie instalat în aer liber sau în apropierea apei, inclusiv umidificatoare. Dispozitivul trebuie să fie ferit de lumina directă a soarelui, umiditate și vibrații. Nu este permis să aruncați sau să aruncați dispozitivul, nici să încercați să-l reparați pe unul singur. Nu este permis să folosiți dispozitivul cu un cablu USB-MicroUSB deteriorat sau să puneți acest cablu lângă calorifere, sobe sau încălzitoare. Nu este permisă utilizarea de detergenți pentru a curăța nicio parte a dispozitivului. În cazul în care tubul UV este rupt, toate particulele trebuie aruncate într-o pungă de plastic, sigilate și aruncate corespunzător, precum și încăperea trebuie să fie bine ventilată, deoarece dispozitivul conține mercur. Nu folosiți un aspirator pentru a ridica deșeurile și particulele de sticlă. Contactați agenția locală de colectare a deșeurilor pentru proceduri de eliminare adecvate. Țineți copii departe de dispozitiv, deoarece poate emite o lumină atractivă pentru ei. Ar putea fi posibile vătămări grave și electrocutare. Acest dispozitiv este conceput să fie folosit doar de adulți.

**AVERTIZARI SI PRECAUTII****RAZELE UV SUNT PERICULOASE PENTRU OCHI! NU VĂ UITAȚI LA TUBUL UV ÎN TIMP CE ACESTA FUNCȚIONEAZĂ!**

Lampa portabil UV nu este un dispozitiv medical. Oamenii, animalele de companie și plantele nu trebuie să fie în cameră sub expunere la UVC. Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile și precauțiile din acest QSG și din manualul complet. Nerespectarea instrucțiunilor producătorului poate duce la incendii, șocuri electrice și alte pericole, precum și la răni grave ale persoanelor. Avertismentele, precauțiile și instrucțiunile de aici nu pot acoperi toate situațiile periculoase care pot apărea. Utilizatorul trebuie să fie precaut atunci când folosește dispozitivul. **Este interzis să desfaceti tubul de operare UV, deoarece orice expunere la lumină la UVC provoacă leziuni oculare importante, precum și leziuni ale pielii. Așadar, de fiecare dată când dispozitivul este pornit, purtați protecție UV pentru ochi și piele.** Ingestia sau contactul cu mercurul sau vaporii săi este periculos pentru sănătate. Deci, dacă dispozitivul este spart, evitați contactul cu mercurul. Este interzis să atingeți lampa UV cu mâinile ude. Dispozitivul nu este destinat să fie utilizat pentru îndepărtarea creșterii active a mucegaiului. Expunerea la lumină UVC a mucegaiului existent poate provoca iritații respiratorii și simptome alergice. Expunerea la lumină UVC poate provoca decolora țesăturile și tablourile. Lumina UVC a dispozitivului nu asigură un efect de bronzare, în timp ce expunerea sa în zone de piele descoperite mai mult de 2-3 minute va provoca arsuri. Nu folosiți încărcătorul USB incompatibil pentru a reîncărca dispozitivul.

**DEPANARE**

- Lampa UV nu se aprinde: nivel scăzut al bateriei. Reîncărcați bateria.
- Tubul UV nu funcționează: Tubul UV este deteriorat sau durata de viața a tubului UV a expirat. Înlocuiți tubul UV.

<sup>1</sup> Vă rugăm să ventilați încăperea cel puțin 30 de minute după fiecare expunere la lampa UV. În timpul expunerii la lampa UV, toate ușile și ferestrele din cameră trebuie să fie închise.

<sup>2</sup> Acest dispozitiv este doar pentru instalare la interior.

<sup>3</sup> Produs de Perenio IoT spol s r.o. (Na Dlouhem 79, Ricany - Jazlovice 251 01, Cehia). Fabricat în China. Consultați condițiile de funcționare și data fabricației pe ambalajul individual. Toate informațiile conținute aici pot fi modificate fără notificarea prealabilă a Utilizatorului. Pentru informații actuale și detalii despre descrierea și specificațiile dispozitivului, procesul de conectare, certificatele, garanțiile și problemele de calitate, precum și funcționalitatea aplicației Perenio Smart/Perenio Lite, consultați Manualele de instalare și operare relevante disponibile pentru descărcare pe [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Toate mărcile comerciale și numele de aici sunt proprietatea proprietarilor respectivi.

## ALLMÄN INFORMATION

Artikelnummer	PEMUV01 (vit), PEMUV02 (svart)
Specifikationer	5 V likström (ingång), högst 3,7 V, 500 mA, 50/60 Hz, 2,5 W (effekt), UV-C-strålar, 187 nm och 253,7 nm (våglängd), 2100 µW/cm <sup>2</sup> (strålningsintensitet), upp till 9 m <sup>2</sup> (täckningsområde), 360° (täckningsvinkel), icke-flyttbart batteri (kapacitet: 2000 mA-h, laddningstid: 4 timmar, urladdningstid: 2 timmar). Driftförhållanden: från 0°C till +40°C, upp till 50% relativ luftfuktighet (utan kondensering). Mått (LxBxH): 50 mm x 60 mm x 182 mm
Rekommenderad exponeringstid <sup>1</sup>	30 minuter (för en yta på högst 2,5 m <sup>2</sup> ), 60 minuter (för en yta på högst 5 m <sup>2</sup> ), 90 minuter (för en yta på högst 7,5 m <sup>2</sup> )
Kropp <sup>2</sup>	Kroppsskyddsklass IP20, typ av kolv T5, ABS-plast (lampkropp), kvartsglas (UV-rör)
Leveransinnehåll	Bärbar UV-lampa UV Mini Indigo, USB-MicroUSB-kabel (0,6 m), snabbstartsguide, garantikort
Garanti	3 år (UV-rörets livslängd: 15000 timmar)

INSTALLATION OCH AVPASSNING<sup>3</sup>

1. Packa upp UV-lampan och anslut den till en strömkälla med en USB-MicroUSB-kabel.

**OBSERVERA.** För anslutning till eluttaget kan du använda vilken som helst lämplig laddare (utgång: 5 V/0,5 A).

2. Vänta tills batteriet är fulladdat (processen tar inte mer än 4 timmar; efter att batteriet är fulladdat kommer ljusindikatorn på strömbrytaren att sluta blinka rött).

3. Koppla bort UV-lampan från strömkällan och placera den på en plan, horisontell yta i rummet som ska behandlas med UV-ljus.

4. Tryck på strömbrytaren för att starta UV-behandlingsprocessen.

**OBSERVERA.** UV-behandling startar 15 sekunder efter att du tryckt på strömbrytaren, vilket gör det möjligt för användaren att säkert lämna rummet eller stänga av enheten under denna tidsperiod. Ljusindikatorn blinkar blått för den angivna 15-sekunders fördröjning.

5. UV-lampan stängs automatiskt av 30 minuter efter att ha startat UV-behandlingsprocessen. Om det behövs, slå på den igen.

## REGLER FÖR SÄKER ANVÄNDNING

Använd enheten endast i enlighet med beskrivningen i snabbstart- och fullständiga användarguider. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till brand och andra farliga situationer samt personsador. Det mest effektiva sättet är att använda enheten i lokaler utan luftcirkulation vid temperaturer från +24°C till +26°C. Använd inte enheten om den är skadad eller sprucken. Installera inte enheten utomhus, eller i närheten av vattenkällor, inklusive luftfuktare. Utsätt inte enheten för direkt solljus, fukt eller vibrationer. Tappa inte, kasta inte, demontera inte, försök inte att reparera enheten själv. Använd inte enheten med en skadad USB-MicroUSB-kabel och placera inte kabeln nära radiatorer, spisar eller värmare. Använd inte rengöringsmedel för att rengöra enheten. Om UV-röret går sönder ska alla partiklar svepas i en plastpåse, förseglas och återvinnas på rätt sätt, samt ventileras rummet ordentligt, eftersom enheten innehåller kvicksilver. Använd inte en dammsugare för att samla partiklar. För mer information om korrekt avfallshantering kontakta din lokala organisation för insamling och bortskaftande av avfall. Håll barn borta från enheten, eftersom det utsända ljuset kan vara attraktivt för dem. Det finns risk för allvarliga skador och elektriska stötter. Denna enhet är endast avsedd för användning av vuxna.

## VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

## UV-STRÅLNING ÄR FARLIGT FÖR ÖGONEN! TITTA INTE PÅ UV-RÖRET MEDAN DET FUNGERAR!

UV-lampan är inte en medicinsk apparat. Förekomsten av människor, husdjur och växter i ett rum som utsätts för ultraviolett strålning är förbjuden. Du bör läsa alla instruktioner och försiktighetsåtgärder som finns i de korta och fullständiga handböckerna. Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner kan leda till brand, elektriska stötter och andra farliga situationer, inklusive personskada. Varningarna, försiktighetsåtgärdena och instruktionerna i detta dokument kan inte innehålla alla möjliga farliga situationer. Man måste visa sunt förnuft när enheten används. **Det är förbjudet att titta på ett fungerande UV-rör, eftersom all exponering för UV-ljus leder till allvarliga skador på ögonen och kan också leda till hudskador. Om enheten är påslagen måste du därför bära lämpligt ögon- och hudskydd mot UV-strålar.** Sväljning eller kontakt med kvicksilver eller dess ångor är hälsofarliga. Undvik kontakt med kvicksilver om enheten är skadad. Rör inte UV-röret med våta händer. Enheten är inte avsedd att avlägsna aktivt växande mögel. Exponering för UV-ljus på växande mögel kan orsaka irritation i luftvägarna och allergiska symptom. Exponering för UV-strålning kan leda till missfärgning av tyg och målningar. Enhetens UV-strålning ger ingen solningseffekt, medan dess exponering för otäckta hudområden i mer än 2-3 minuter orsakar brännskador. Använd inte en inkompatibel laddare för att ladda UV-lampbatteriet.

## FELSÖKNING

- UV-lampan tänds inte: batteriet är lågt. Du måste ladda batteriet.
- UV-röret fungerar inte: det är skadat eller rörets livslängd har upphört. Byt ut UV-röret.

<sup>1</sup> Efter varje UV-behandling måste rummet ventileras i minst 30 minuter. Under UV-behandling bör dörrar och fönster i rummet stängas.

<sup>2</sup> Enheten är avsedd för inomhusinstallation.

<sup>3</sup> Tillverkare: Perenio IoT spol s. r.o. (Tjeckien, Ricany - Jazlovice 251 01, Na Dlouhem 79). Gjord i Kina. Driftförhållandena och tillverkningsdatumet anges på förpackningen. All information i detta dokument kan ändras utan föregående meddelande till användarna. Aktuell information och en detaljerad beskrivning av enheten, samt anslutningsprocessen, certifikat, information om företag som accepterar kvalitetsanspråk och garantier, samt funktionerna av **Perenio Smart/Perenio Lite**-applikationen finns i instruktionerna som är tillgängliga för nedladdning på länken [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Alla varumärken som nämns och deras namn tillhör sina respektive ägare.

## VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Kód dodávateľa	PEMUV01 (biela), PEMUV02 (čierna)
Technické údaje	5 VDC (vstup), max. 3,7 V, 500 mA, 50/60 Hz, 2,5 W (výkon), UV-C žiarenie, 187 nm a 253,7 nm (vlnová dĺžka), 2100 µW/cm <sup>2</sup> (intenzita žiarenia), až 9 m <sup>2</sup> (pokrytie), 360° (uhol pokrytia), nevyberateľná batéria (kapacita: 2000 mAh, doba nabíjania: 4 hodiny, doba vybíjania: 2 hodiny). Prevádzkové podmienky: od 0 °C do +40 °C, do 50 % relatívnej vlhkosti (bez kondenzácie). Rozmery: 50 mm x 60 mm x 182 mm
Odporúčaný čas expozície <sup>1</sup>	30 minút (pre plochu nepresahujúcu 2,5 m <sup>2</sup> ), 60 minút (pre plochu nepresahujúcu 5 m <sup>2</sup> ), 90 minút (pre plochu nepresahujúcu 7,5 m <sup>2</sup> )
Kryt <sup>2</sup>	Trieda ochrany krytu: IP20, typ žiarivky: T5, ABS plast (kryt lampy), kvarcové sklo (UV trubica)
Sada dodavky	Prenosná UV lampy UV Mini Indigo, kábel USB-MicroUSB (0,6 m), stručný užívateľský manuál, záručný list
Záruka	2 roky (životnosť UV trubice: 15000 hodín)

INŠTALÁCIA A NASTAVENIE<sup>3</sup>

1. Rozbalte UV lampu a pripojte ju k zdroju napájania pomocou kábla USB-MicroUSB.

**POZNÁMKA.** Na pripojenie k elektrickej sieti je možné použiť akúkoľvek vhodnú nabíjačku (výstup: 5 V/ 0,5 A).

- Počkajte, kým sa batéria nenabije (proces nebude trvať dlhšie ako 4 hodiny; po úplnom nabití batérie kontrolka na tlačidle napájania prestane blikať načerveno).
- Odpojte UV lampu od zdroja napájania a umiestnite ju na rovný vodorovný povrch v miestnosti, ktorá sa má ošetrovať UV svetlom.
- Stlačením tlačidla napájania spustíte proces UV ošetrovania.

**POZNÁMKA.** UV ošetrovanie začína 15 sekúnd po stlačení tlačidla napájania, čo umožňuje užívateľovi bezpečne opustiť miestnosť alebo vypnúť zariadenie v tejto dobe. Kontrolka bude blikať modrou farbou počas zadaného 15 sekundového oneskorenia.

- UV lampy sa automaticky vypne 30 minút po začatí procesu UV ošetrovania. V prípade potreby ju znova zapnite.

## PRAVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽITIA

Používajte zariadenie iba podľa pokynov uvedených v stručnom a úplnom užívateľskom manuáli. Nedodržanie pokynov môže mať za následok požiar, zásah elektrickým prúdom a ďalšie nebezpečné situácie, ako aj zranenie. Najefektívnejší spôsob je použitie zariadenia v miestnostiach bez cirkulácie vzduchu pri teplote od +24°C do +26°C. Nepoužívajte zariadenie, ak je poškodené alebo prasknuté. Neinštalujte prístroj na strechu ani vonku, ani v blízkosti vodných zdrojov vrátane zvlhčovačov vzduchu. Nevystavujte zariadenie priamemu slnečnému žiareniu, vlhkosti a vibráciám. Nenechajte prístroj spadnúť, nehádzajte, nerozoberajte ho ani sa ho sami nepokúšajte opravovať. Nepoužívajte zariadenie s poškodeným napájacím káblom a neumiestňujte ho do blízkosti radiátorov, sporákov alebo ohrievačov. Na čistenie zariadenia nepoužívajte čistiace prostriedky ani saponáty. Ak sa UV trubica rozbije, pozberajte kefou všetky strapy do plastového vrečka, dôkladne ho utesnite, riadne zlikvidujte a dôkladne prevetrajte miestnosť, pretože zariadenie obsahuje ortuť. Na zachytávanie zvyškov nepoužívajte vysávač. Ďalšie informácie o správnej likvidácii získate od miestnej organizácie zaoberajúcej sa zberom a likvidáciou odpadu. Deti udržiavajte mimo dosahu zariadenia, keď im môže byť lákavé vyžarované svetlo. Existuje riziko vážneho zranenia a úrazu elektrickým prúdom. Toto zariadenie je určené iba pre dospelých.

## UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

**UV LÚČE SÚ PRE OČI NEBEZPEČNÉ! NEPOZERAJTE SA NA UV TRUBKU, KEĎ TO FUNGUJE!**

UV lampy nie je zdravotníckym prostriedkom. Prítomnosť osôb, domácich zvierat a rastlín v miestnosti vystavenej ultrafialovému žiareniu je zakázaná. Prečítajte si všetky pokyny a bezpečnostné opatrenia v stručnom a úplnom manuáli. Nedodržanie pokynov výrobcu môže viesť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom a iným nebezpečným situáciám vrátane zranenia. Varovania, bezpečnostné opatrenia a pokyny obsiahnuté v tomto dokumente nemusia obsahovať všetky možné nebezpečné situácie. Pri používaní zariadenia sa riadte zdravým rozumom. **Je zakázané pozeráť sa na zapnutú UV trubicu, pretože akékoľvek vystavenie ultrafialovému žiareniu spôsobí vážne poškodenie očí a môže tiež viesť k poškodeniu kože. Preto je po zapnutí prístroja potrebné nosiť vhodnú ochranu očí a pokožky pred UV žiarením.** Požitie alebo kontakt s ortuťou alebo jej parami je zdraviu nebezpečný. Ak je zariadenie poškodené, zabráňte kontaktu s ortuťou. Nedotýkajte sa UV lampy mokrymi rukami. Zariadenie nie je navrhnuté na odstránenie aktívne rastúcich plesní. Vystavenie plesní UV žiareniu môže dráždiť dýchacie cesty a spôsobiť alergické príznaky. Vystavenie UV žiareniu môže zafarbiť textilie a poškodiť výrobky z plastov a gúmy. Ultrafialové žiarenie zariadenia nemá opaľovací účinok a jeho pôsobenie na exponovanú pokožku dlhšie ako 2 až 3 minúty vyvoláva popáleniny. Na nabíjanie batérie UV lampy nepoužívajte nekompatibilnú nabíjačku.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

- UV lampy sa nezapína: slabá batéria. Nabite batériu.
- UV trubica nefunguje: je poškodená alebo vypršala životnosť trubice. Vymeňte UV trubicu.

<sup>1</sup> Po každom ošetrení UV žiarením musí byť miestnosť vetraná najmenej 30 minút. Počas ošetrovania UV žiarením musia byť všetky dvere a okná v miestnosti zatvorené.

<sup>2</sup> Zariadenie je určené na inštaláciu vo vnútri budov.

<sup>3</sup> Výrobca: Perenio IoT spol s r.o. (Na Dlouhém 79, Říčany - Jažlovce 251 01, Česká republika). Vyrobené v Číne. Všetky informácie obsiahnuté v tomto dokumente sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia používateľov. Aktuálne informácie a podrobný popis zariadenia, ako aj postupu pripojenia, certifikáty, informácie o spoločnostiach, ktoré prijímajú reklamácie na kvalitu a záručné reklamácie, ako aj funkcie aplikácie **Perenio Smart/Perenio Lite** sú obsiahnuté v pokynoch dostupných na stiahnutie na webovej stránke **perenio.com/documents**. Všetky uvedené ochranné známky a ich názvy sú vlastníctvom príslušných držiteľov. Prevádzkové podmienky a dátum výroby sú uvedené na obale.

## GENEL BİLGİ

Ürün kodu	PEMUV01 (beyaz), PEMUV02 (siyah)
Özellikler	5 VDC (giriş), 3.7 V veya daha az, 500 mA, 50/60 Hz, 2.5 W (güç), UV-C ışınları, 187 nm ve 253.7 nm (dalga boyu), 2100 µW/cm <sup>2</sup> (radyasyon yoğunluğu), 9 m <sup>2</sup> 'ye kadar (kapsama alanı), 360° (kapsama açısı), çıkarılmaz pil (kapasite: 2000 mAh, şarj süresi: 4 saat, boşalma süresi: 2 saat). Çalışma koşulları: 0°C ila +40°C, %50'ye kadar bağıl nem (yoğuşmasız). Boyut (UxGxY): 50 mm x 60 mm x 182 mm
Önerilen maruz kalma süresi <sup>1</sup>	30 dakika (2.5 m <sup>2</sup> 'yi geçmeyen bir alan için), 60 dakika (5 m <sup>2</sup> 'yi geçmeyen bir alan için), 90 dakika (dakika (7.5 m <sup>2</sup> 'yi geçmeyen bir alan için)
Gövde <sup>2</sup>	Muhafaza koruma sınıfı - IP20, ampul tipi - T5, ABS plastik (lamba muhafazası), kuvars cam (UV tüp)
Teslimat takımı	UV Mini İndigo taşınabilir UV lambası, USB-MicroUSB kablosu (0.6 m), hızlı kullanım kılavuzu, garanti kartı
Garanti	2 yıl (UV tüp ömrü: 15000 saat)

KURULUM VE AYARLAR<sup>3</sup>

1. UV lambasını paketinden çıkarın ve bir USB-MicroUSB kablosu kullanarak bir güç kaynağına bağlayın.

**NOT.** Şebekeye bağlamak için herhangi bir uygun şarj cihazı kullanılabilir (çıkış: 5 V/0.5 A).

2. Pil şarj olana kadar bekleyin (işlem 4 saatten fazla sürmez; pil tamamen şarj olduktan sonra güç düğmesindeki gösterge ışığı kırmızı renkte yanıp sönmeyi durdurur).

3. UV lambasını güç kaynağından ayırın ve UV ışığı uygulanacak odada düz yatay bir yüzeye yerleştirin.

4. UV sürecini başlatmak için güç düğmesine basın.

**NOT.** UV tedavisi, güç düğmesine basıldıktan 15 saniye sonra başlar ve kullanıcının belirli bir süre içinde mekanı güvenli bir şekilde terk etmesine veya cihazı kapatmasına olanak tanır. Gösterge ışığı, belirtilen 15 saniyelik gecikme için mavi renkte yanıp söner.

5. UV lambası, UV kürlenme işlemine başladıktan 30 dakika sonra otomatik olarak kapanacaktır. Gerekirse tekrar açın.

## GÜVENLİ KULLANIM KURALLARI

Cihazı yalnızca hızlı ve eksiksiz kullanım kılavuzlarında açıklandığı şekilde kullanın. Talimatlara uyulmaması, yangına ve diğer tehlikeli durumların yanı sıra yaralanmaya neden olabilir. En etkili yol, cihazı +24°C ile +26°C arasındaki sıcaklıklarda hava sirkülasyonu olmayan odalarda kullanmaktır. Cihazı hasar görmüşse veya çatlamaşı kullanmayın. Cihazı, nemi emiciler dahil olmak üzere dış mekanlara veya su kaynaklarının yakınına kurmayın. Cihazı doğrudan güneş ışığına, neme ve titreşime maruz bırakmayın. Cihazı düşürmeyin, fırlatmayın, sökmeyin veya kendiniz onarmaya çalışmayın. Cihazı hasarlı bir USB-MicroUSB kablosuyla kullanmayın ve kabloyu radyatörlerin, sobaların veya ısıtıcıların yakınına yerleştirmeyin. Cihazı temizlemek için temizlik maddeleri veya deterjan kullanmayın. UV tüpü kırılırsa, herhangi bir pisliği plastik bir torbaya süpürün, kapatın ve uygun şekilde atın ve ünite cıva içerdiğinden alanı iyice havalandırın. Kirleri toplamak için elektrikli süpürge kullanmayın. Düzgün imha etme hakkında daha fazla bilgi için, yerel atık toplama ve imha kuruluşunuzla iletişime geçin. Yayılan ışık onlar için çekici olabileceğinden çocukları cihazdan uzak tutun. Ciddi yaralanma ve elektrik çarpması riski vardır. Bu cihaz yalnızca yetişkinlerin kullanımına yöneliktir.

## UYARILAR VE ÖNLEMLER

## UV IŞINLARI GÖZLER İÇİN TEHLİKELİDİR! ÇALIŞIRKEN UV TÜPÜNE BAKMAYIN!

UV lambası tıbbi bir cihaz değildir. Ultraviyole radyasyona maruz kalan bir odada insanların, evcil hayvanların ve bitkilerin bulunması yasaktır. Hızlı ve eksiksiz kılavuzlardaki tüm talimatları ve önlemleri okuyun. Üreticinin talimatlarına uyulmaması yangına, elektrik çarpmasına ve yaralanma dahil diğer tehlikeli durumlara neden olabilir. Bu belgede yer alan uyarılar, önlemler ve talimatlar olası her tehlikeli durumu içermeyebilir. Cihazı kullanırken sağduyulu olun. **UV ışığına maruz kalınması gözlerle ciddi zararlar vereceği ve ayrıca ciltte hasara neden olabileceği için çalışan UV tüpüne bakmak yasaktır. Bu nedenle, cihaz açıldığında, UV ışınlarına karşı uygun göz ve cilt koruması kullanın.** Cıva veya buhar ile yutulması veya temas edilmesi sağlığa zararlıdır. Cihaz hasar görmüşse cıva ile temastan kaçın. UV tüpüne ıslak ellerle dokunmayın. Cihaz, aktif olarak büyüyen küf gidemeye yönelik değildir. Büyüyen küflerde UV ışığına maruz kalmak solunum yolunu tahriş edebilir ve alerjik semptomlara neden olabilir. UV radyasyonuna maruz kalma, kumaşların ve resimlerin renginin solmasına neden olabilir. Cihazın ultraviyole radyasyonu bronzlaşma etkisi sağlamaz ve 2-3 dakikadan fazla maruz kalan cilde maruz kalması yanıklara neden olur. UV lamba pilini şarj etmek için uyumlu olmayan bir şarj cihazı kullanmayın.

## ARIZALARIN GİDERİLMESİ

1. UV lambası yanmıyor: pil zayıf. Pilin şarj edilmesi gerekiyor.
2. UV tüpü çalışmıyor: Hasar görmüş veya tüp kullanım ömrünün sonuna gelmiş. UV tüpünü değiştirin.

<sup>1</sup> Her UV uygulamasından sonra oda en az 30 dakika havalandırılmalıdır. UV süreci sırasında odadaki kapılar ve pencereler kapatılmalıdır.

<sup>2</sup> Cihaz, bina içi kurulum için tasarlanmıştır.

<sup>3</sup> Üretici: "Perenio IoT spol s r.o." (Çek Cumhuriyeti, Ricany - Jazlovce 251 01, Na Dlouchem, 79). Çin yapımı. Ambalaj üzerinde çalışma koşulları ve üretim tarihi belirtilmiştir. Bu belgede yer alan tüm bilgiler, kullanıcılara önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. Cihazla ilgili güncel bilgiler ve ayrıntılı açıklamaların yanı sıra bağlantı süreci, sertifikalar, kalite ve garanti taleplerini kabul eden şirketler hakkında bilgiler ve **Perenio Smart/Perenio Lite** uygulamasının işlevleri için [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents) adresinden indirilebilecek talimatlara bakın. Bahsedilen tüm ticari markalar ve isimleri ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

## ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Артикул	PEMUV01 (біла), PEMUV02 (чорна)
Характеристики	5 В постійного струму (вхід), не більше 3,7 В, 500 мА, 50/60 Гц, 2,5 Вт (потужність), УФ-С промені, 187 нм і 253,7 нм (довжина хвилі), 2100 мкВт/см <sup>2</sup> (інтенсивність випромінювання), до 9 м <sup>2</sup> (область дії), 360° (кут покриття), нез'ємний акумулятор (ємність 2000 мА·год, час зарядки: 4 години, час розрядки: 2 години). Умови експлуатації: від 0°C до +40°C, до 50% відносної вологості (без утворення конденсату). Розмір (ДхШхВ): 50 мм x 60 мм x 182 мм
Рекомендований час впливу <sup>1</sup>	30 хвилин (для площі не більше 2,5 м <sup>2</sup> ), 60 хвилин (для площі не більше 5 м <sup>2</sup> ), 90 хвилин (хвилин (для площі не більше 7,5 м <sup>2</sup> ))
Корпус <sup>2</sup>	Клас захисту корпусу - IP20, тип колби - T5, ABS-пластик (корпус лампи), кварцове скло (УФ-трубка)
Комплект поставки	Портативна УФ-лампа UV Mini Indigo, кабель USB-MicroUSB (0,6 м), короткий посібник користувача, гарантійний талон
Гарантія	1 рік (термін експлуатації УФ-трубки: 15000 годин)

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА НАЛАШТУВАННЯ<sup>3</sup>

1. Розпакувати УФ-лампу і підключити її до джерела живлення за допомогою кабелю USB-MicroUSB.

**ПРИМІТКА.** Для підключення до електромережі можна використовувати будь-який зручний зарядний пристрій (вихід: 5В/0,5 А).

2. Почекати завершення зарядки акумулятора (процес займає не більше 4 годин; після повної підзарядки акумулятора індикатор на кнопці живлення перестане блимати червоним кольором).

3. Від'єднати УФ-лампу від джерела живлення і встановити її на рівній горизонтальній поверхні в приміщенні, яке необхідно обробити ультрафіолетом.

4. Натиснути на кнопку харчування, щоб запустити процес УФ-обробки.

**ПРИМІТКА.** УФ-обробка починається через 15 секунд після натискання на кнопку живлення, що дозволяє користувачу безпечно залишити приміщення або вимкнути пристрій протягом даного періоду часу. Світловий індикатор буде блимати синім кольором протягом зазначеної 15-секундної затримки.

5. УФ-лампа автоматично вимкнеться через 30 хвилин після запуску процесу УФ-обробки. При необхідності включити її знову.

## ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Використовувати пристрій тільки відповідно до опису, зазначеного в короткому і повному посібниках користувача. Порушення інструкцій може призвести до виникнення пожежі та інших небезпечних ситуацій, а також травм. Найбільш ефективним способом вважається використання пристрою в приміщеннях без циркуляції повітря при температурі від +24°C до +26°C. Не застосовувати пристрій при наявності на ньому пошкоджень і тріщин. Не встановлювати пристрій поза приміщенням, а також поблизу джерел води, включаючи зволожувачі повітря. Не піддавати пристрій під дію прямого сонячного світла, вологи і вібрації. Не упускати. Не кидати, не розбирати пристрій і не намагатися полагодити його самостійно. Не використовувати прилад з пошкодженим кабелем USB-MicroUSB і не розмишувати кабель поруч з радіаторами, плитами або нагрівачами. Не використовувати чистячі і миючі засоби для очищення пристрою. Якщо УФ-трубка розбилася, необхідно змести всі уламки в пластиковий пакет, запечатати його і утилізувати належним чином, а також ретельно провітрити приміщення, оскільки в пристрої міститься ртуть. Не використовувати пилосос для збору уламків. За більш детальною інформацією щодо правильної утилізації слід звернутися в місцеву організацію зі збирання та вивезення відходів. Не підпускати дітей до пристрою, оскільки випромінюване світло може бути привабливим для них. Існує ризик отримання серйозних травм і ураження електричним струмом. Цей пристрій призначений для використання виключно дорослими.

## ЗАСТЕРЕЖЕННЯ І ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

**УФ-ПРОМЕНІ НЕБЕЗПЕЧНІ ДЛЯ ОЧЕЙ! НЕ ДИВИТИСЯ НА УФ-ТРУБКУ ПІД ЧАС ЇЇ РОБОТИ!**

УФ-лампа не є виробом медичного призначення. Присутність людей, домашніх тварин і рослин в приміщенні, яке знаходиться під впливом ультрафіолетового випромінювання, заборонено. Слід ознайомитися з усіма інструкціями і запобіжними засобами, що містяться в короткому і повному посібниках. Недотримання цієї рекомендації виробника може привести до пожежі, ураження електричним струмом та інших небезпечних ситуацій, включаючи травми. Попередження, запобіжні заходи та інструкції, що містяться в даному документі, не можуть містити всі можливі небезпечні ситуації. Слід керуватися здоровим глуздом при використанні пристрою. **Заборонено дивитися на працюючу УФ-трубку, оскільки будь-який вплив ультрафіолету призводить до серйозних пошкоджень очей, а також може призвести до ураження шкіри. Тому якщо пристрій включено, необхідно носити відповідні засоби для захисту для очей і шкіри від дії ультрафіолетових променів.** Проковтування або контакт зі ртуттю або її парами небезпечний для здоров'я. Не допускайте контакту зі ртуттю, якщо пристрій пошкоджено. Не торкатись УФ-трубки мокрими руками. Пристрій не призначений для видалення активно зростаючої цвіль. Вплив ультрафіолету на зростаючу цвіль може викликати подразнення дихальних шляхів і появу алергічних симптомів. Вплив УФ-випромінювання може привести до знебарвлення тканини і картин. Ультрафіолетове випромінювання пристрою не забезпечує ефект засмаги, а його вплив на відкриті ділянки шкіри протягом більше 2-3 хвилин викликає опіки. Не застосовувати несумісний зарядний пристрій для перезарядження акумулятора УФ-лампи.

## УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

- УФ-лампа не включається: низький рівень заряду акумулятора. Необхідно зарядити акумулятор.
- УФ-трубка не працює: вона пошкоджена, або термін служби трубки підійшов до кінця. Замінити УФ-трубку.

<sup>1</sup> Після кожної УФ-обробки приміщення необхідно провітрити його протягом не менше 30 хвилин. В процесі УФ-обробки двері і вікна в приміщенні повинні бути закриті.

<sup>2</sup> Пристрій призначений для встановлення в приміщенні.

<sup>3</sup> Вся інформація, що міститься в цьому документі, може бути змінена без попереднього сповіщення користувачів. Актуальні відомості та докладний опис пристрою, а також процес підключення, сертифікати, відомості про компанії, які приймають претензії щодо якості та гарантії, а також функціональні можливості додатку «Perenio Smart»/«Perenio Lite» містяться в інструкціях, доступних для скачування за посиланням [perenio.com/documents](http://perenio.com/documents). Всі торгові марки та їхні назви є власністю їх відповідних власників. Умови експлуатації і дата виробництва вказані на упаковці. Виробник: «Переніо Іот спол с р.о.» (Чехія, Ржічані - Ягльовіце 251 01, На Длоухі, 79). Зроблено в Китаї.

# perenio®

SMART HEALTH



**Perenio Lite**  
Mobile Application



**Perenio Smart:**  
Building Management  
System



[perenio.com](http://perenio.com)

